

SEMANA DEL 22 AL 26 MARZO

**XVII MUESTRA**  
De **CINE**  
REALIZADO POR  
**MUJERES**



HUESCA 2017



## PROYECCIONES

HUESCA: Teatro Olimpia  
974 21 22 23. Coso Alto, 40-42. 22003 Huesca

SARIÑENA: Cine-Teatro El Molino  
974 57 05 76. Avda. de Fraga, 5. 22200 Sariñena, Huesca

BARBASTRO: Centro de Congresos  
974 31 67 42. Avda. de la Estación, s/n. 22300 Barbastro, Huesca

BINÉFAR: Teatro Municipal Los Titiriteros de Binéfar  
974 42 82 18. C/ Bailén, 22. 22500 Binéfar, Huesca

## LUDOTECA

HUESCA: Centro Cultural Manuel Benito Moliner (Torreón)  
Avda. Martínez de Velasco, 4. 22005 Huesca

## EL EQUIPO

Ana Mora	Eva San Martín	M.ª Eugenia Sancet
Asun Gimeno	Laura Gutiérrez	Teresa Domingo
Chon Allué	Lorena González	Teresa Rey

## ORGANIZAN

COLECTIVO FEMINISTA DE HUESCA  
Plaza San Pedro, 5, 1.º C. 22001 Huesca  
muestracinemujereshuesca@gmail.com

## PATROCINAN

Fundación Anselmo Pié Sopena  
Diputación Provincial de Huesca  
Área de Cultura del Ayuntamiento de Huesca

## COLABORAN

Alouda	Isabel Peña
Ayuntamiento de Barbastro. Área de Bienestar Social	La Mottora
Ayuntamiento de Binéfar. Concejalía de Cultura	Librería Anónima
Bibliotecas Municipales de Huesca, Ramón J. Sender y Antonio Durán Gudiol	Ludoteca Cascabillo
Cadis Huesca	M.ª José Galé
Chrysallis. Natalia Aventín	Marta Ester
Drac Màgic	Marta Mastral
Ecologistas en Acción. Huesca	Oscacine
El Veintiuno	Pilar Torres
Federación Coordinadora de Asociaciones de Mujeres de Los Monegros	Proyecto Concilia
Grupo de trabajo "En ojos de mujer", IES Martínez Vargas. Barbastro	Trama (Coordinadora de festivales y muestras de cine, video y multimedia realizado por mujeres)
	Un Día de Cine
	Yolanda Liesa

## XVII MUESTRA DE CINE REALIZADO POR MUJERES 2017

Diseño y maquetación: Marta Ester (Nodográfico)  
Impresión: Gráficas Alós. Huesca, 2017  
Depósito Legal: HU 71-2017

# ÍNDICE

PRESENTACIÓN XVII MUESTRA DE CINE REALIZADO POR MUJERES	2
EL CARTEL DE LA MUESTRA	5
SUSANA ABAD - YOLANDA LIESA	6
ÍNDICE DE PROYECCIONES POR SECCIONES	7
TODOS LOS NOMBRES	8
ARAGONESAS	9
LARGOMETRAJES	15
DOCUMENTALES	23
INFANTIL	33
COLABORACIÓN CON TRAMA	39
TEXTOS	45
TRANS	46
OTRAS PELÍCULAS TRANS (GRESORAS)	48
TALLER DE GUION	49
ACTIVIDADES PARALELAS	51
PROGRAMACIÓN HUESCA	55
AGRADECIMIENTOS	56



## XVII MUESTRA DE CINE REALIZADO POR MUJERES PRESENTACIÓN

¡Silencio! ¡Se rueda!

Frase mítica conocida por todo el mundo cuando se inicia el rodaje de una película.

Alguien dijo muy acertadamente que *cuando no se tiene nada que decir, preferible es el silencio*. En cine, y en esta XVII Muestra de Cine realizado por Mujeres, el silencio es la manivela que abre la puerta a un mundo extraordinario de creatividad, inteligencia, reflexión, talento, inquietudes, audacia, movimientos, miradas... que nos muestran realidades complejas y plurales de la mano de las realizadoras. Mujeres que tienen, no solo mucho que decir, sino que deciden expresarlo y visibilizarlo de una determinada manera. Allí está su libertad.

¡Silencio! ¡Se rueda!

Lo que ayer sembramos empieza tímidamente a germinar hoy y dará su fruto en un tiempo... Lo mismo ocurre con lo que sembramos hoy. Es la tierra, la simiente, el agua con que se riega y la mano y la intención de quien ejerce el noble oficio de cultivar. Es evidente que sembrar rechazo al otro u otra diferente, desigualdad, sexismo, control, violencia, abusos, prejuicios, estereotipos, sumisión, ignorancia, miedo, culpa, ruido, imposiciones, idealizaciones, muros... en una tierra expresamente abonada para que crezcan, nos traerá un paisaje desolador, nada propicio a unas relaciones de convivencia igualitarias, libres y sanas. Hoy, como ayer, y en todas las generaciones que convivimos en un mismo tiempo y espacio (la relación de pareja, el ámbito laboral, el vecindario, la calle, la política, la escuela...) podemos identificar conductas y modelos sexistas que se han ido legitimando día a día y que muchas mujeres se esfuerzan en romper, también cada día.

Quizás, hoy, y en el conjunto de la sociedad, somos más conscientes que en épocas pasadas de las desigualdades sociales, entre ellas, la desigualdad de género. Pero un apunte para la reflexión: el primer paso es saber qué es una conducta sexista, violenta, contraria a los derechos humanos. Segundo, prestar atención e identificar dónde, en qué momento, quién ejerce esa conducta, quién la sufre. Pero también tenemos que reconocer que no vale solo con saberlo –algo que se queda en el plano más racional y no por ello menos necesario–. Tenemos que interiorizarlo. No para vivirlo, sino para cambiarlo. En este camino, a veces, nos quedamos en el primer peldaño y, con suerte, llegamos al segundo sin completar el proceso.

En este sentido, se puede constatar que ha habido una importante mejora en materia legislativa, probablemente insuficiente y, a la vez, muy valiosa. Que no vale solo con que exista la ley, sino que hay que cumplirla y orientar todas nuestras acciones (instituciones, empresas, partidos políticos, sindicatos, asociaciones, profesionales, personas...) en esa dirección, prestando atención y ejerciendo nuestro derecho a unas relaciones libres en igualdad y libres también de violencia en cualquiera de sus formas. Podemos quedarnos en el discurso o pasar a la acción. El discurso se queda vacío y sin contenido si no lo acompañamos de la acción para defenderlas, para fomentarlas, para ejercerlas.

Pero si con todos los importantísimos y necesarios avances y logros en igualdad –impulsados mayoritariamente por los movimientos feministas a lo largo de la historia–, nos encontramos con que se siguen legitimando y perpetuando las conductas sexistas, el patriarcado, la violencia, que inevitablemente llevan a la desigualdad de género... algo está faltando. ¿Qué tal si probamos con la educación desde edades tempranas? Educación afectivo-sexual, educación en valores, educación en formas de resolución de conflictos que no legitimen la violencia, educación emocional. Las leyes –tan necesarias– por sí mismas no cambian actitudes ni modelos de conducta. La educación, sí. Quizás así podamos arrinconar cada vez más los comportamientos sexistas y reducir las conductas violentas que llevan a la muerte a muchas mujeres o a una vida –¿vida?– sometida al maltrato, a los abusos, a la explotación, al miedo.

La Muestra de Cine realizado por Mujeres, una vez más desde hace 17 años, es una contribución del Colectivo Feminista de Huesca a la visibilización de las mujeres cineastas, amplificando y dando espacio a sus creaciones, tan cerrados o limitados en otros circuitos, comerciales o no. Las películas elegidas no responden al azar, sino a una elección consciente no solo por su calidad, sino también por su temática, abordaje y contenido, por ser apuestas valientes, convencidas de que el cine en general, y las propuestas que les ofrecemos a través de las miradas de las directoras en particular, es un estupendo instrumento para denunciar, reflexionar, aprender, generar reacciones, sugerir debates, mostrar otros modelos diferentes a los establecidos y otros caminos posibles, o conocer otras realidades que, quizás, no nos sean tan ajenas.

Largometrajes, cortometrajes y documentales de directoras de distinto origen, emergentes y consagradas, para público infantil, juvenil y adulto. En versión original subtitulada al español.

Cinco días de cine, de películas críticas en las que se muestra y reivindica el papel de las primeras mujeres sufragistas; de mujeres que quieren cambiar su destino; que quieren elegir su lugar en el mundo sin imposiciones; mujeres que dejan puertas abiertas anhelando segundas oportunidades; mujeres discriminadas por su condición sexual o que sufren explotación sexual; acompañaremos a María (y los demás) en el largo y arduo camino hacia la madurez.

A través de los documentales, nos acercaremos al movimiento denominado cultura del baile en Nueva York y los conflictos derivados de la raza, el género y la clase social; conoceremos a Berta y su tránsito a Teo, aproximándonos a la realidad transgénero. Escucharemos a las *Drag Kings* y cómo se cuestionan su relación con lo masculino y lo femenino. Con Magenta Baribeau podremos seguir las historias de personas que han dicho ¡¿hijos/as? No, gracias!, documentando el estigma que viene con esa opción. Asistiremos a la formación de Virginia Isaías como líder contra la explotación sexual en la comunidad latina del sur de California, tras una vida que no nos puede dejar indiferentes. Y acompañaremos a Angelita en su relato íntimo sobre las consecuencias de la represión franquista en su familia tras la exhumación de

una fosa común en su pueblo. Con **Ecologistas en Acción** viajaremos por el mundo encontrando pioneros que reinventan la agricultura, la economía, la democracia y la educación. Con **ALOU DA** nos acercaremos a La Güera, para conocer la historia de un pueblo saharauí al que sus habitantes no pueden regresar. **CADIS Huesca** nos presentará a Dora –una chica con diversidad funcional– en su despertar sexual.

El cine dirigido al **público infantil** tendrá, por primera vez, forma de cortometrajes. Y el **público joven**, a través del *Programa Un Día de Cine*, asistirá a una magnífica lección de historia, y de historia feminista en mayúsculas, de la mano de las primeras sufragistas.

Como en ediciones anteriores, las secciones **Cortos en femenino**, en colaboración con TRAMA, y **Realizadoras aragonesas** tienen también un espacio preferente en esta XVII Muestra.

Cinco días de cine que se ven ampliados con las **actividades paralelas**, en el enriquecimiento que supone la combinación de cine, música y literatura: en colaboración con las **Bibliotecas Municipales de Huesca**, Taller de Guion, impartido por la reconocida guionista zaragozana Isabel Peña (*Que Dios nos perdone, Stockholm, Martina y la luna, La pecera de Eva, Frágiles*). Música pop-soul con Morgan y punk-rock con Selene en **El Veintiuno** y presentación literaria del libro *Mujeres barbudas. Cuerpos singulares*, de M.<sup>a</sup> José Galé, en **La Anónima**.

Esta es nuestra propuesta que viene magníficamente presentada por la imagen que para esta decimoséptima edición ha realizado la diseñadora oscense **Susana Abad**. En palabras de su autora, representa la luz que irradia la mirada de Lady Diana Cooper, como metáfora de su visión libre de la vida en una sociedad que no aceptaba a las mujeres que querían y tenían una vida propia.

Por todo esto, gracias a las directoras que nos acompañarán en estos días, así como a todas y cada una de las instituciones, entidades y personas que colaboran en que esta Muestra sea posible. Y un emocionado recuerdo al Grupo de Mujeres del Sobrarbe, compañeras de viaje en los últimos años.

¡Silencio! ¡Comienza la proyección!

Teresa Rey



## EL CARTEL DE LA MUESTRA



Susana Abad, oscense afincada en Madrid, es el alma de La Mottora, proyecto de comunicación, publicidad y diseño, y la autora del cartel de la XVII Muestra de Cine realizado por Mujeres. Y la mujer de este cartel es Lady Diana Cooper (1892-1986), miembro activo del grupo The Coterie, formado por jóvenes aristócratas e intelectuales ingleses y, por tanto, perteneciente a la alta sociedad británica. Enfermera durante la Primera Guerra Mundial, editora de la revista *Femina*, articulista, actriz de cine mudo y de teatro de éxito, mecenas, inspiradora ella misma de personajes de novelas finiseculares: en ella se inspiró Evelyn Waugh para crear el personaje de Mrs. Stitch de su novela *Sword of Honour*; es la presuntuosa Lady Leone en la novela *No se lo digas a Alfred*, de Nancy Mitford, y la Nancy Lamar del cuento *The Jelly-bean*, de Scott Fitzgerald. Y, sobre todo, autora ella misma de *The Rainbow Comes and Goes*, *The Lights of Common Day* y *Trumpets from the Steep*, tres volúmenes de memorias, no traducidos al español. Una mujer, pues, que “proyectó” su propio relato.

Por eso, en el cartel la luz se proyecta directamente desde los ojos, de la mirada de Cooper, como metáfora de su visión libre de la vida en una sociedad que no miraba con buenos ojos a las mujeres que querían y tenían una vida propia. Contrasta en este cartel la suavidad de los colores y la contraposición de las formas geométricas con el rostro suave y delicado, casi atemporal, de la aristócrata inglesa. Un rostro famoso por su belleza y que en su tiempo apareció en numerosos retratos, fotografías y artículos de periódicos y revistas.

## EL CARTEL

### SUSANA ABAD



Publicista / Diseñadora / Ing. Cultural / Aprendiz de dibujante.

Comunicadora, creativa y polivalente, asumo los proyectos con pasión.

La Mottora es mi proyecto personal desde el cual desarrollo la labor profesional y pongo en práctica de forma autónoma la experiencia adquirida en mis años de agencia de publicidad y gabinete de comunicación.

#### SOBRE EL CARTEL

Colaborar con el colectivo feminista de Huesca y, en este caso, diseñar el cartel de la XVII Muestra de Cine realizado por Mujeres, ha sido para mí un inmenso placer.

Concebí esta pieza como un homenaje a las valientes que se colocan tras la cámara para contar las historias saliéndose de los límites trazados por un imaginario creado por y para hombres. Mujeres que proyectan sus propios relatos.

## LA CORTINILLA

### YOLANDA LIESA



Yolanda Liesa es la autora de la cortinilla con que se inician cada día las sesiones de cine.

Una historia de animación hecha por *stop motion*.

La actriz protagonista es la aragonesa Elba Mairal. La idea es transmitir la magia del cine y todo lo que podemos sentir cuando vemos películas.

<http://yolandaliesaelblog.wordpress.com>

## ÍNDICE DE PROYECCIONES POR SECCIONES



### ARAGONESAS

El valor del violeta.....	11
Fres Boi .....	10
Tú, siéntate.....	12-13
Un sueño breve.....	14
Una aventura de miedo .....	10

### LARGOMETRAJES

Análisis de sangre azul .....	52
Bar bahar (Entre dos mundos) .....	16
Dora (Dora y la revolución sexual).....	17
La puerta abierta .....	18
Les innocentes (Las inocentes).....	19
María (y los demás).....	20
Rara .....	21
Suffragette (Sufragistas).....	22

### DOCUMENTALES

De Berta a Teo. Historia de un tránsito .....	24
Demain (Mañana) .....	25
La Güera. Mi pueblo olvidado.....	26
Maman ? Non merci ! (¿Hijas/os? ¡No, gracias!).....	27
Paris is burning (Arde París).....	28
Parole de King (Palabra de King).....	29
Sands of Silence: Waves of Courage (Arenas de silencio: olas de valor).....	30
What remains (Lo que permanece).....	31

### INFANTIL

Camino de agua para un pez.....	34
L'oiseau cachalot (El pájaro cachalote) .....	34
La moufle (La manopla).....	35
La petite pousse (La pequeña semilla).....	35
Le dragon et la musique (El dragón y la música) .....	36
Le renard minuscule (El zorro minúsculo) .....	36
Moia mama-samolet (Mi mamá es un avión).....	37
Uka .....	37

### COLABORACIÓN CON TRAMA

#### Cortos en Femenino

500 palabras .....	40
Camino de agua para un pez.....	40
Einstein-Rosen.....	41
Elegía.....	41
La invitación .....	42
La isla inalcanzable.....	42
Lucrecia .....	43
Quand j'étais petit .....	43
Yerbabuena .....	44
Zarpazo .....	44

## TODOS LOS NOMBRES



ALBA TEJERO .....	41
ALINE QUERTAIN/SYLWIA SZKILADZ .....	36
ANNE FONTAINE .....	19
BLANCA TORRES/GABRIEL VELÁZQUEZ .....	52
CAMILLE MÜLLER .....	36
CHAÏTANE CONVERSAT .....	35
CHELO ÁLVAREZ-STEHLÉ .....	30
CHRISS LAG .....	29
CLÉMENTINE ROBACH .....	35
CRISTINA VILCHES ESTELLA .....	10
CRISTINA VILCHES ESTELLA/PALOMA CANÓNICA .....	10
ELENA MOLINA .....	43
ESTEFANÍA CORTÉS .....	44
EVA MARÍN .....	43
FIGURELLA BENDONI/GILBERTO MASTROMATTEO .....	26
ISABEL PEÑA .....	50
IRENE NAVASCUÉS .....	24
JENNIE LIVINGSTON .....	28
JUDITH PRAT .....	12-13
LEE DOUGLAS/JORGE MORENO .....	31
MAGENTA BARIBEAU .....	27
MARÍA JOSÉ GALÉ .....	54
MARINA SERESESKY .....	18
MAYSALOUN HAMOUD .....	16
MÉLANIE LAURENT/CYRIL DION .....	25
MERCEDES MARRO .....	34-40
MORGAN .....	53
NELY REGUERA .....	20
NEREA CASTRO ANDREU .....	44
OIHANE AMENABAR .....	40
OLGA OSORIO .....	41
PEPA SAN MARTÍN .....	21
PROYECTO AUDIOVISUAL BAD GAMS .....	11
ROSA GIMENO .....	14
SARA RENAU WEHR .....	42
SARAH GAVRON .....	22
SELENE .....	53
SOPHIE ROZE .....	34
STINA WERENFELS .....	17
SUSANA CASARES .....	42
VALLE COMBA CANALES .....	37
YULIA ARONOVA .....	37



ARAGONESAS



## FRES BOI

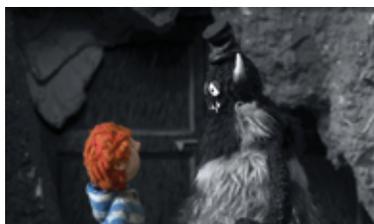
España, 2015 | 7' | Blu-ray

**Dirección, música y animación:** Cristina Vilches Estella y Paloma Canónica **Producción:** Production Company. Facultad de Bellas Artes Pontevedra, UVIGO **Contacto:** animationcristina@gmail.com

Una base abandonada en medio del Ártico, un esquimal perdido y un descubrimiento que cambiará su vida para siempre... *Fres Boi*, la historia de una peculiar amistad, misterios y alguna que otra sorpresa...

### PREMIOS

- Premio a mejor animación en el Festival ULL-NU de jóvenes creadores Andorra, 2016.



## UNA AVENTURA DE MIEDO

España, 2015 | 10' | Blu-ray

**Dirección y animación:** Cristina Vilches Estella **Música:** O-Zell (Álbum Malibú, 2012) World percussion-Janse (Álbum the 1st DEMO), Kon Tiki-Empiric (Álbum Origami, 2013), Groove-Zell (Álbum Tomorrow, 2015) **Contacto:** animationcristina@gmail.com

Si algún día tenéis la casualidad de encontraros con un monstruo a los pies de vuestra cama ¡no dejéis escapar la ocasión! Algo extraordinario podría sucederos... Así comienza la historia de este extraño viaje, un camino en el que descubrirse a sí mismo, una aventura de valor y amistad en la que aprender a enfrentarse a sus más terribles temores.

### PREMIOS

- Premio a mejor animación en el Festival ULL-NU de jóvenes creadores Andorra, 2016

## CRISTINA VILCHES ESTELLA

Zaragoza, 1991. Animadora e ilustradora. Estudió Bellas Artes en la Universidad de Zaragoza (Campus de Teruel) y un Máster en Libro Ilustrado y Animación Audiovisual en la Universidad de Vigo.

## PALOMA CANÓNICA

Suiza, 1989. Animadora e ilustradora. En el 2012 se graduó en Comunicación Visual en SUPSI (Scuola Universitaria della Svizzera Italiana) en Suiza y en el 2015 obtuvo el Máster en Libro Ilustrado y Animación Audiovisual en la Universidad de Vigo. *Fres Boi* es su primer cortometraje de animación.

---

★ Huesca | Teatro Olimpia  
Miércoles 22 marzo | 18.15 h  
Servicio de guardería

## CRISTINA VILCHES ESTELLA

Zaragoza, 1991. Animadora e ilustradora. Estudió Bellas Artes en la Universidad de Zaragoza (Campus de Teruel) y un Máster en Libro Ilustrado y Animación Audiovisual en la Universidad de Vigo.

---

★ Huesca | Teatro Olimpia  
Miércoles 22 marzo | 18.15 h  
Presencia de la realizadora  
Servicio de guardería



## EL VALOR DEL VIOLETA

Binéfar, Huesca, España, 2016 | 3' | HD

**Dirección fotografía y montaje:** Laura Clavería **Guion:** Bea González, Eva Marco e Irene Ferrer **Producción:** Bad Gams Producciones **Coordinadora:** Irene Ferrer **Música original:** Newcopo **Reparto:** Eva Marco y Bea González **Género:** Drama **Tema:** Los complejos / Los prejuicios **Contacto:** gamu.products@gmail.com

Dos chicas con vidas distintas. Con el mismo sufrimiento. Enfrentadas consigo mismas, con sus complejos, con los prejuicios de la sociedad. Sometidas al “qué dirán”, sometidas a ser juzgadas. Dos chicas vulnerables y desnudas. Un espejo frente al cual se exponen a un atento examen, bajo sus temerosas miradas: “¿soy suficiente?”, se preguntan. Las chicas dejarán de ser víctimas de la corrupta sociedad rompiendo los esquemas, dejando de sentirse cosificadas, oprimidas, utilizadas y, lo más importante de todo, aprenderán a comprender el valor del violeta.

### PREMIOS

- Primer premio en el I Concurso Cortos contra el Machismo, Ayuntamiento de Binéfar, Huesca, 2016.



## PROYECTO AUDIOVISUAL BAD GAMS

Laura Clavería, Bea González, Eva Marco e Irene Ferrer, alumnas de Bachillerato del IES Sierra de San Quílez, de Binéfar. El verano de 2015 nació Bad Gams. Era un pequeño proyecto audiovisual que fue creciendo con el tiempo. Sus primeros días de vida transcurrieron en Binéfar, un humilde pueblecito de la provincia de Huesca. Desde que era muy joven soñó con llegar a lo más alto, o por lo menos a mucha gente. Quería plasmar en imágenes, palabras y música sus mejores ideas, pero, sobre todo, quería disfrutar con ello. Ahora Bad Gams no sueña, está viviendo un sueño.

---

★ Huesca | Teatro Olimpia | Miércoles 22 marzo | 18.15 h

Presencia de las realizadoras | Servicio de guardería

Barbastro | Centro de Congresos

Miércoles 19 abril | 19.30 h

Jueves 20 abril | 12.30 h



## TÚ, SIÉNTATE

España, 2016 | 30' | HD

**Dirección:** Judith Prat **Guion:** Judith Prat, Álvaro Sanz y Samuel Barrena **Producción:** Álvaro Sanz **Dirección de arte:** Samuel Barrena **Fotografía y vídeo:** Judith Prat **Posproducción y montaje:** Oshito **Música:** Lisabö e Interlude **Ilustraciones:** Niko Bleach **Narración:** Sara Comín **Traducciones:** Zinar Ala, Narin Capan, Mustafa Abdi, Mahmoud Abdi, Beste Burcu Bayhan, Patricia Alcusón, Isabel Sumelzo, Laura Vondung **Género:** Documental **Tema:** La violencia contra la población Kurda / La mujer en Kurdistán **Contacto:** judithprat22@gmail.com

Bakur, zona norte del Kurdistán dentro de las fronteras turcas. Desde agosto de 2015 hasta bien entrado el 2016 el Gobierno turco lanzó una fuerte ofensiva militar contra esta región, en respuesta a la desafiante declaración de autonomía proclamada por decenas de alcaldías en poder kurdo. Más de 200 civiles perdieron la vida en los toques de queda bajo una implacable política de silencio y restricción de libertades en la región. Este trabajo recoge los testimonios de algunas víctimas de este nuevo episodio de violencia contra la población kurda. Trata, además, de arrojar una serie de interrogantes que persiguen profundizar en la situación que sufre el Creciente Fértil desde la óptica y las aspiraciones de este pueblo milenario, una sociedad en la que el papel de las mujeres es determinante.

## JUDITH PRAT

Nació en Altorricón, Huesca, en 1973. Tras licenciarse en Derecho empezó a formarse en fotografía documental y fotoperiodismo. En los últimos años ha fotografiado diferentes temas como las condiciones de vida de los presos en las cárceles de Panamá, el conflicto armado en la República Democrática del Congo, las condiciones de vida de los refugiados sirios en los países vecinos o la violencia de Boko Haram en Nigeria. Sus trabajos han sido premiados en festivales y galardones internacionales como el Human Nature Photojournalism Award 2015, Canadá; Julia Margaret Cameron Award 2014, Reino Unido; Photofest Award 2014, Méjico; Prix de la Photographie, Paris 2014; International Photography Awards (IPA) 2014 y 2013, USA; Moscow International Photo Awards 2014; Seminario de fotografía y periodismo de Albarracín 2013. Publica en diferentes medios nacionales e internacionales y sus fotografías se han expuesto en ciudades como Montreal, Quebec, Moscú, Querétaro, Barcelona...

## FILMOGRAFÍA

2015. *Boko Haram, una guerra contra ellas*  
2016. *Tú, siéntate*

---

★ Huesca | Teatro Olimpia | Miércoles 22 marzo | 18.15 h  
Presencia de la realizadora | Servicio de guardería



## CUANDO EL PERIODISMO ENMUDECE

Un total de 259 periodistas fueron encarcelados en todo el mundo en el año 2016. Al menos 81 de ellos –casi un tercio del total– fueron encarcelados por las autoridades turcas en relación con su trabajo. Se trata del *número más alto registrado nunca en ningún país*, según el Comité para la Protección de los Periodistas.

Nuestro empeño en que *Tú, siéntate* viera la luz responde a la voluntad de transmitir los testimonios valientes de todas las víctimas que anteponen la denuncia al miedo y manifestar todo nuestro apoyo a las y los periodistas y fotógrafas kurdas y turcos que están siendo reprimidos en Turquía por atreverse a hacer su trabajo: contar lo que sucede.

En cualquier caso, *Tú, siéntate* es un trabajo documental con grandes ausencias. Ausencia de algunas imágenes que solo pudieron registrarse en nuestra retina pero no en la cámara porque se nos impidió hacer nuestro trabajo; ausencia de rostros, lugares y sonidos que a pesar de haber sido filmados fueron borrados de nuestras tarjetas. *Tú, siéntate* no es solo la historia de un nuevo ataque del Gobierno turco a la población kurda, es también el ejemplo vívido de los efectos de la censura y del fin de la libertad de prensa.

Judith Prat



## UN SUEÑO BREVE

Zaragoza, Aragón, España, 2015 | 16'16" | HD

**Dirección y guion:** Rosa Gimeno **Producción:** Rosa Gimeno **Sonido:** Carlos Oryazabal y Ana Zurita **Fotografía:** Rosa Gimeno **Música:** Antuán Duchamp **Reparto:** Ana Esteban, Antuán Duchamp, Eva Villar, Ana Zurita, Carolina Rojo, Juan Moreno, Palmira García **Género:** Experimental **Contacto:** rosagimened@gmail.com

Esta pieza propone una reflexión sobre dos modelos de pensamiento y está estructurada en dos partes, con una breve escena central a modo de nexo entre la primera parte y la segunda. Es pues una dramatización de contrarios y "un choque de trenes". "La primera parte se compone de una narración visual, donde las imágenes se cruzan, para mostrar un mundo basado en la 'filosofía' judeocristiana, siempre ligada al poder político y social, es decir, a la autocracia, que en Occidente se mantiene al menos hasta la Revolución Francesa. Un modelo que ha hecho como uno de sus lemas, el sacrificio. La segunda parte está representada mediante una escena, que sitúo en los años sesenta, encarnada por Andy Warhol y su amiga Lisa, ambos mantienen una conversación aparentemente frívola, que me permite dar la medida del cambio".

### PREMIOS

- Premio Simón a la mejor dirección en los V Premios Simón de Cine Aragonés, 2016



## ROSA GIMENO

Zaragoza. Escultora y realizadora.

Su trabajo como escultora lo realiza en Madrid.

Entre otras ciudades, su obra se expone en Zúrich, Lyon, París, Lisboa, Madrid, Valencia, Barcelona y Zaragoza en los espacios de La Lonja (exposición colectiva), Palacio de Sástago y en el IAACC Pablo Serrano (individuales).

A su regreso a Zaragoza, donde vive actualmente, inicia su experiencia en el campo de los audiovisuales.

### FILMOGRAFÍA

2013. *Bailar al son*

2014. *Paisaje*

2015. *Un sueño breve*

2016. *Mallarmé*

2016. *Sin conexión*

★ Huesca | Teatro Olimpia | Miércoles 22 marzo | 18.15 h  
Presencia de la realizadora | Servicio de guardería



LARGOMETRAJES



## BAR BAHAR - IN BETWEEN

ENTRE DOS MUNDOS

Israel-Francia, 2016 | 96' | V.O. Árabe y hebreo, S.E. | Blu-ray

**Dirección y guion:** Maysaloun Hamoud **Dirección de producción:** Sandrine Brauer y Shlomi Elkabetz **Producción:** En Compagnie des Lamas y Deux Beaux Garçons Films **Música:** Mg Saad **Fotografía:** Itay Gross **Reparto:** Mouna Hawa, Shaden Kanboura, Sana Jammalieh **Montaje:** Nili Feller, Lev Goldser **Escenografía:** Hagar Brutman **Género:** Drama / Conflicto mujer palestino-israelí **Distribución:** Golem **Contacto:** mariana.s@golem.es

Salma, Laila y Nur no encajarán nunca. Palestinas con pasaporte israelí, optan por vivir una vida de libertad en Tel Aviv, lejos de sus lugares de origen. Las tres buscan el amor, pero como jóvenes palestinas pronto se darán cuenta de que una relación escogida por ellas no es algo fácilmente alcanzable. Tendrán que elegir su lugar en el mundo, sea en la ciudad o en sus pueblos.

### PREMIOS

- Premio Netpac al mejor film asiático, en el Festival Internacional de Toronto, Canadá, 2016.
- Premio TVE "Otra mirada", Premio de la Juventud y Premio a mejor película LGBTI en la 64 edición del Festival Internacional de San Sebastián, España, 2016.
- Premio Danny Lerner por una película de debut y Premio Fedeora a sus tres actrices protagonistas: Hawa, Jammalieh y Kanboura, en la edición 32 Festival Internacional de Cine de Haifa, Israel, 2016.



## MAYSALOUN HAMOUD

Nacida en Budapest, regresó a Dir Hana, el pueblo del que es originaria su familia en Israel, cuando tenía dos años. Estudió Historia de Oriente Medio en la Universidad de Jerusalén y a continuación cine en la Escuela de Cine Minshar de Tel Aviv.

### FILMOGRAFÍA

**Cortometrajes:**

2009. *Shades of Light - Tonos de luz*

2010. *Sense of Morning - El sentido de la mañana*

**Largometraje:**

2016. *Bar Bahar - In Between - Entre dos mundos*



COLABORACIÓN CON:



## DORA OR THE SEXUAL NEUROSES OF OUR PARENTS

DORA ODER DIE SEXUELLEN NEUROSEN UNSERER ELTERN  
DORA Y LA REVOLUCIÓN SEXUAL

Suiza-Alemania, 2015 | 90' | V.O. Alemán, S.E. | HD

**Dirección:** Stina Werenfels **Guión:** Boris Treyer, Stina Werenfels. Basada en una obra de teatro de Lukas Bärfuss **Producción:** Dschoint Ventschr Filmproduktion AG, NiKo Film, Aleppo Films, SRF - Schweizer Radio und Fernsehen, Magmafilm GmbH **Productor:** Karin Koch, Samir **Música:** Peter Scherer **Fotografía:** Lukas Strebel **Montaje:** Jann Anderegg **Reparto:** Victoria Schulz, Jenny Schily, Lars Eidinger, Urs Jucker, Inga Busch, Thelma Buabeng, Sebastian Urbanski **Género:** Drama **Distribución:** Wide Management **Contacto:** festivals@widemanagement.com - www.widemanagement.com

Quando su madre decide dejar de medicar a su hija con discapacidad psíquica, Dora, de 18 años de edad, se despierta como de un profundo sueño. Dora descubre su cuerpo, su sensualidad y, finalmente, también el sexo. A sus padres les asombra las repentinas ganas de vivir de Dora, y cuando empieza a quedar con un hombre que conoce en su trabajo de vendedora en el mercado, se enfurecen. Pero sus esfuerzos no dan resultado, y cuando la aventura de Dora lleva a una situación más seria, todo el mundo debe repensar los límites de sus relaciones con los demás y reconsiderar temas tales como la autodeterminación, la confianza y la envidia.

### PREMIOS

- Premios Cineuropa y Premio Cinelab para la mejor imagen en el Brussels Film Festival, Bélgica, 2015.

## STINA WERENFELS

Basilea, 1964. Pasó su primera infancia en los EE. UU., Grecia y España. Después de licenciarse en Farmacia estudió cine en la New York University (Tisch School of the Arts) en 1991. Allí acudió a clases magistrales de Spike Lee, Arthur Penn y Marketa Kimbrell. Se licenció con el galardonado corto documental *Fragments from the Lower East Side* en 1994. Además de escribir guiones y dirigir, Stina Werenfels también enseña "actuación para el cine" en la Facultad de las Artes de Zurich ZHdK.

### FILMOGRAFÍA

#### Cortometrajes:

1994. *Fragments from the Lower East Side*

1998. *Pastry, Pain & Politics*

#### Largometrajes:

2006. *Nachbeben*

2015. *Dora or The Sexual Neuroses of Our Parents*

★ Huesca | Teatro Olimpia | Jueves 23 marzo | 17.30 h  
Servicio de guardería



## LA PUERTA ABIERTA

España, 2016 | 84' | V.O. Español | HD

**Dirección y guion:** Marina Sereskesy **Producción:** Meridional Producciones **Música:** Mariano Marín **Sonido directo:** Guillermo Solana **Fotografía:** Roberto Fernández **Montaje:** Raúl de Torres **Dirección de arte:** Javier Crespo **Reparto:** Carmen Machi, Terele Pávez, Asier Etxeandia, Lucía Balas, Sonia Almarcha, Paco Tous, Emilio Palacios, Mar Saura, Christian Sánchez, Yoima Valdés, Monika Kowalska, Hugo Ndiaye **Género:** Comedia dramática **Distribución:** Pirámide Films **Contacto:** produccion@meridionalproducciones.com

Rosa es una prostituta que heredó el oficio de Antonia, su madre, quien ahora se cree Sara Montiel y convierte su vida cotidiana en un infierno. Rosa no sabe ser feliz. O no puede. Pero la llegada inesperada de un nuevo integrante a su particular y absurda familia le dará una oportunidad única para lograrlo.

### PREMIOS

- Premio Tesela de Oro a mejor película y Premio a mejor actriz (*ex aequo*) a Carmen Machi y Terele Pávez, en la 13 edición del Festival de Cine de Alicante, España, 2016.
- Premio al mejor guion en la 31 edición del FICG de Guadalajara, México, 2016.
- Dos nominaciones a mejor actriz, Carmen Machi, y mejor actriz secundaria, Terele Pávez, en la 31 edición de los Premios Goya, España, 2017.
- Tres nominaciones a mejor comedia, mejor actriz protagonista a Carmen Machi y mejor actriz de reparto a Terele Pávez en la 4 edición de los Premios Feroz, España, 2017.

COLABORACIÓN CON:



## MARINA SERESKESY

Buenos Aires, Argentina, 1969. Es actriz y directora de teatro y cine.

Entre sus trabajos en cine merece la pena destacar su papel protagonista junto a Javier Albalá en la película *Entre abril y julio*, del director Aitor Gaizca. En teatro, además de su larga relación profesional con la compañía Teatro Meridional desde 1998, ha trabajado en el Centro Dramático Nacional bajo la dirección de Gerardo Vera en *Agosto*, entre otras; en el Teatro San Martín de Buenos Aires en *La tempestad*, *El misántropo* a las órdenes de Omar Grasso y en numerosas producciones tanto en España como en Argentina.

### FILMOGRAFÍA

Cortometrajes:

2009. *La última oportunidad*

2010. *El cortejo*

2011. *Madres 0,15 el minuto*

2013. *La boda*

Largometraje:

2016. *La puerta abierta*

★ Sariñena | Cine-Teatro El Molino | Viernes 24 marzo | 17.00 h  
Vid. p. 24, 28, 29, 46, 47, 48



## LES INNOCENTES

LAS INOCENTES

Francia-Polonia-Bélgica, 2016 | 115' | V.O. Francés, S.E.  
Blu-ray

**Dirección:** Anne Fontaine **Guion:** Sabrina B. Karine, Pascal Bonitzer, Anne Fontaine, Alice Vial **Producción:** France 2 Cinéma, Scope Pictures, Mandarin Production (ex Mandarin Cinéma), Mars Films, Aeroplan Film **Música:** Grégoire Hetzel **Fotografía:** Caroline Champetier **Montaje:** Annette Dutertre **Reparto:** Joanna Kulig, Lou de Laâge, Agata Buzek, Agata Kulesza, Anna Próchniak, Vincent Macaigne, Katarzyna Dabrowska **Género:** Drama | Basado en hechos reales **Distribución:** Caramel **Contacto:** j.roura@telefonica.net

Narra la historia real de unas monjas polacas embarazadas tras ser violadas por las tropas rusas al terminar la II Guerra Mundial. Agosto de 1945, un monasterio cerca de Varsovia, Polonia, alberga un oscuro secreto. Mathilde Beaulieu es una joven médico enviada por la Cruz Roja con el fin de garantizar la repatriación de los prisioneros franceses heridos en la frontera entre Alemania y Polonia. Pero la sorpresa llega cuando descubre que una gran parte de las hermanas del convento están embarazadas por soldados del Ejército Rojo. Aunque Mathilde es inexperta, deberá aprender a sacar adelante esta inusual situación y ayudar a las hermanas.

### PREMIOS

- Premio Fipresci en la Seminci, Festival Internacional de Valladolid, España, 2016.
- Mejor película en el Jerusalem International Film Festival, Israel, 2016.



## ANNE FONTAINE

Sibertin-Blanc, Luxemburgo, 1959. Es directora, guionista y actriz. Estudió danza. En los años 80 debutó como actriz, antes de dedicarse a la dirección.

### FILMOGRAFÍA

- 1992. *Les histoires d'amour finissent mal... en général*
- 1994. *Augustin*
- 1996. *L'@mour est à réinventer*
- 1997. *Nettoyage à sec*
- 1999. *Augustin, roi du kung-fu*
- 2001. *Comment j'ai tué mon père*
- 2003. *Nathalie X*
- 2005. *Entre ses mains*
- 2006. *Nouvelle chance*
- 2008. *La fille de Monaco*
- 2009. *Coco avant Chanel*
- 2013. *Adore*
- 2016. *Les innocentes*



## MARÍA (Y LOS DEMÁS)

España, 2016 | 90' | V.O. Español | Blu-ray

**Dirección:** Nely Reguera **Guion:** Nely Reguera, Valentina Viso, Eduard Solà, Roguer Sogues, Diego Ameixeiras **Producción:** Frida Films / Avalon PC **Fotografía:** Aitor Echevarría **Música:** Nico Casals **Montaje:** Aina Calleja **Reparto:** Bárbara Lennie, José Ángel Egido, Pablo Derqui, Vito Sanz, Julián Villagrán, María Vázquez, Rocío León **Género:** Comedia dramática **Distribución:** Yedra Films **Contacto:** pedro@yedrafilms.com

Desde que murió su madre cuando ella tenía 15 años, María ha cuidado de su padre y de sus hermanos. Responsable y controladora, siempre ha sido el pilar de la familia y se siente orgullosa de ello. Por eso, cuando su padre se enamora repentinamente de su enfermera y anuncia su inminente compromiso, María siente que su vida se desmorona. Con 35 años, deberá atreverse a cambiar su destino.

### PREMIOS

- Nominada a mejor director novel, Nely Reguera, y a mejor actriz, Bárbara Lennie, en los Premios Goya, 2016.
- Mejor actriz, Bárbara Lennie, en los Premios Feroz, 2016.

## NELY REGUERA

Barcelona, 1978. Es graduada en la Escuela Superior de Cine y Audiovisuales de Cataluña (ESCAC) en la especialidad de dirección. Como proyecto final de carrera escribe y dirige el cortometraje *Ausencias*. Posteriormente empieza a trabajar en el equipo de dirección en rodajes de publicidad, videoclips, cortos y más adelante, largometrajes como *Tres días con la familia* (Mar Coll) y *Blog* (Elena Trapé).

En paralelo dirige el documental *Muxía, a ferida* sobre las consecuencias de la catástrofe del Prestige y más adelante el cortometraje *Pablo*, seleccionado y premiado en varios festivales; entre otros, Alcine, Gijón, Huesca, Mecal, Concurso Versión Española-SGAE.

En el año 2010 empieza a colaborar con A Bao A Qu, en el proyecto "Cine en curso", impartiendo talleres de cine en cursos de primaria y secundaria. Entusiasmada con la experiencia, sigue trabajando con ellos desde entonces.

También da clases en ESCAC.

### FILMOGRAFÍA

2016. *María (y los demás)*



## RARA

Chile-Argentina, 2016 | 93' | V.O. Español | Blu-ray

**Dirección:** Pepa San Martín **Guion:** Alicia Scherson, Pepa San Martín  
**Producción:** Manufactura de Películas / Le Tiro Cine **Música:** Ignacio Pérez Marín **Sonido:** Guido Beremblun **Fotografía:** Enrique Stindt  
**Montaje:** Soledad Salfate **Reparto:** Julia Lübbert, Emilia Ossandón, Mariana Loyola, Agustina Muñoz, Daniel Muñoz, Coca Guazzini, Sigrid Alegría, Micaela Cristi **Género:** Drama | Basado en hechos reales **Distribución:** Syldavia Cinema **Contacto:** eoliete@syldaviacinema.com

Que te gusten los chicos, pero igual saber que son unos tarados. Vivir pegada a tu mejor amiga y también esconderle algún secreto. Tener problemas en la escuela y que tus padres se peleen todo el tiempo. Estas son el tipo de cosas que enfrenta una chica de 13 años, como Sara, quien no tiene problemas en que su madre viva con otra mujer, aunque su padre no piense lo mismo.

### PREMIOS

- Premio Sebastiane Latino y Horizontes Latinos en la 64 edición del Festival Internacional Cine de San Sebastián, 2016.
- Premio del Jurado Internacional Generation K-Plus, en el Festival Internacional de Cine de Berlín, Alemania, 2016.
- Premios del público a mejor largometraje y Premio a mejor actriz, Julia Lübbert, en la 20 edición del Festival Internacional de Cine Queer de Lisboa, 2016.
- Premios a mejor actriz protagonista, Julia Lübbert, y a mejor actriz secundaria, Mariana Loyola, en la 2 edición de los Premios Caleuche, Chile, 2017.

## PEPA SAN MARTÍN

Curicó, Chile, 1974. Estudió actuación y participó en numerosos montajes teatrales como actriz y directora. Comenzó a trabajar en cine en 2004, siempre en el área de dirección, donde ha trabajado junto a la mayoría de los directores de la nueva escena del cine chileno.

### FILMOGRAFÍA

2016. *Rara*



## SUFFRAGETTE

### SUFragISTAS

Gran Bretaña, 2015 | 106' | V.O. Inglés, S. E. | Blu-ray

**Dirección:** Sarah Gavron **Guion:** Abi Morgan **Producción:** Film4 / Pathé / Ruby Films **Música:** Alexandre Desplat **Fotografía:** Eduard Grau **Reparto:** Carey Mulligan, Helena Bonham Carter, Meryl Streep, Anne-Marie Duff, Brendan Gleeson, Ben Whishaw, Romola Garai, Samuel West, Geoff Bell, Natalie Press, Lee Nicholas Harris, Richard Banks, Adrian Schiller, Judit Novotnik, Morgan Watkins **Género:** Drama histórico **Contacto:** alba.m@albamolas.cat

El movimiento sufragista nació en Inglaterra en vísperas de la Primera Guerra Mundial (1914-1918). La mayoría de las sufragistas no procedían de las clases altas, sino que eran obreras que veían impotentes cómo sus protestas pacíficas no servían para nada. Entonces se radicalizaron y, en su incansable lucha por conseguir la igualdad, se arriesgaron a perderlo todo: su trabajo, su casa, sus hijos y su vida.

#### PREMIOS

- Nominación a mejor actriz a Carey Mulligan y mejor guion original, en el Festival Satellite Awards, Estados Unidos, 2015.
- Premio a la mejor dirección, en el Tangerine Entertainment Juice Award del Festival Internacional de Cine de Hamptons, Nueva York, Estados Unidos, 2015.
- Premio Audience Award (Mind the Gap) del Festival de Cine de Mill Valley, California, Estados Unidos, 2015

COLABORACIÓN CON:  
Sesión matinal

## UN DÍA DE CINE



## SARAH GAVRON

Reino Unido, 1970. Se graduó en la Universidad de York en Lengua Inglesa. Estudió un Máster de Cine en la Escuela de Arte de Edimburgo. Empezó su carrera filmográfica haciendo documentales, aunque su ilusión era hacer ficción contando historias. Sarah hizo su primer largometraje en el 2007 con la adaptación de la novela de Mónica Ali, *Brick Lane*.

#### FILMOGRAFÍA

- 2007. *Brick Lane*
- 2007. *This little life*
- 2013. *Village at the end of the world*
- 2015. *Suffragette*

★ Huesca | Teatro Olimpia | Jueves 23 marzo  
11.30 h (solo institutos) | 22.00 h



DOCUMENTALES



COLABORACIÓN CON:



## DE BERTA A TEO, HISTORIA DE UN TRÁNSITO

España, 2015 | 36' | V.O. Español y catalán, S.E. | HD

**Dirección, fotografía y montaje:** Irene Navascués Cobo **Guión:** Teo Valls **Música:** Donnie Drost y Madame Popova **Protagonista:** Teo Valls **Género:** Documental **Tema:** Tránsito en el cambio de sexo **Contacto:** irene.navascues.cobo@gmail.com

*De Berta a Teo* no es solo un título, es un cosquilleo en la espalda de Teo cada vez que alguien lo nombra en masculino, es un giro de 180 grados en mi deseo y el tuyo, una mirada, con unos ojos distintos que te ven con otra identidad, una ruptura de la cuadrícula él-ella para vislumbrar algo que se escapa a todas las categorías, es mirarse por dentro y por fuera, quererse y no, pensar en lo que se quiere ser y luchar por ello... Así nos cuenta Teo su tránsito y así lo comparten, desde la más absoluta valentía, las personas que lo han acompañado.

## IRENE NAVASCUÉS COBO

Educadora social de formación, posteriormente ha estudiado Cine en la Escuela CIEVYC en Buenos Aires y ha realizado una Formación Profesional de Vídeo, Iluminación y Fotografía en Madrid.

### FILMOGRAFÍA

Cortometraje:

2015. *Habitación*

Documental:

2015. *De Berta a Teo*

---

★ Huesca | Teatro Olimpia | Viernes 24 marzo | 17.30 h  
Servicio de guardería  
Vid. p. 18, 28, 29, 46, 47, 48



## DEMAIN MAÑANA

Francia, 2015 | 118' | V.O. Francés S.E. | HD

**Dirección:** Mélanie Laurent y Cyril Dion **Guion:** Cyril Dion **Producida por:** Bruno Levy **Producción:** Move Movie / Mars Films / Mely Productions / Agence Française de Développement / Région Aquitaine / CNC / Colibrís - Mouvement pour la Terre et l'Humanisme / Agriner-gia / Hozhoni / Jones / Affaires Publiques Consult y la financiación de 10.266 Kissbankers **Música:** Fredrika Stahl **Sonido:** Laurent Cercleux **Fotografía:** Alexandre Léglise **Grafismo y animación:** La Brigade du Titre **Participan:** Cyril Dion, Mélanie Laurent, Pierre Rabhi **Género:** Documental **Tema:** Fin del mundo **Distribuidora:** Karma films **Contacto:** karma@karmafilms.es

Tras la publicación de un estudio que anunciaba la posible desaparición de parte de la humanidad en 2100, Cyril Dion, Mélanie Laurent y un equipo de cuatro personas visitan diez países para investigar las causas de la catástrofe y, sobre todo, la forma de evitarla. Durante su viaje, se encuentran con pioneros que reinventan la agricultura, la energía, la economía, la democracia y la educación. Terminado su trabajo, empiezan a vislumbrar la posibilidad de que surja un nuevo mundo: el mundo del mañana.

### PREMIOS

- Premio al mejor documental en la 41 edición de los Premios César, Francia, 2016.

COLABORACIÓN CON:

ECOLOGISTAS  
en acción



## MÉLANIE LAURENT

París, 1983. Actriz, directora, cantante, escritora y activista. Su madre, Annick, es bailarina y profesora de ballet y su padre Pierre, es un artista de voz, conocido por ser la voz del personaje de Ned Flanders en la versión francesa de la famosa serie *The Simpsons*. En 1998 Gérard Depardieu la invitó a participar en un film llamado *Un puente entre dos ríos*, lo que sirvió para decidir su futuro en el cine. En 2007 ganó el Premio César a mejor actriz.

### FILMOGRAFÍA

**Cortometrajes:**

2008. *De moins en moins*

2008. *X Femmes: À ses pieds*

2012. *Surpêche*

**Largometrajes:**

2011. *Les adoptés*

2014. *Respira*

2015. *Demain*

## CYRIL DION

Poissy, Francia, 1978. Escritor, realizador, activista y poeta. En 2007 crea con Pierre Rabhi y algunos amigos el Movimiento Colibrís, y en 2010 coprodujo el documental *Colibrís*, soluciones locales para el desorden global de Coline Serreau.

### FILMOGRAFÍA

2015. *Demain*

★ Huesca | Teatro Olimpia | Viernes 24 marzo | 19.00 h  
Servicio de guardería



## LA GÜERA, MI PUEBLO OLVIDADO

Italia-Pueblo saharauí, 2014 | 20' | V.O. Árabe y español, S.E. DVD

**Dirección y guion:** Fiorella Bendoni y Gilberto Mastromatteo **Producción:** "Ban Slout Larbi" de Sesto Fiorentino, Italia **Música:** Chris Zabriskie **Participan:** Mohamed, Aalien, Zeinabu **Género:** Documental **Tema:** Sahara / Pueblos fantasma **Contacto:** fiorellabendoni@gmail.com

Esta es la historia de un pueblo olvidado. El pueblo de La Güera. Y también la historia de todo un pueblo saharauí que en La Güera vivió y que no puede volver a su casa.

Mohamed vive en Nouadhibou, en Mauritania, pero siempre tiene ante sus ojos el fantasma de su antigua ciudad. Aalien, el cartero, huyó a los campamentos de refugiados de Tinduf, en Argelia, pero sigue pensando en las casas y las calles donde iba entregando las cartas. Zeinabu, en Tenerife, mira el océano desde su terraza, en dirección a La Güera, su ciudad que ya no existe. Las historias de los habitantes de un "pueblo fantasma", ubicado en la frontera entre la Mauritania y la República Árabe Saharaui Democrática (RASD). El destino de un pueblo olvidado bajo la arena.

COLABORACIÓN CON:



## FIGURELLA BENDONI

Miembro fundador de la Associazione di Solidarietà con el Pueblo Saharaui "Ban Slout Larbi" de Sesto Fiorentino, Italia.

### FILMOGRAFÍA

2005. *Sahara occidentale, una nazione che vuole*

2008. *Saharawi. Mujeres saharauis en el exilio*

2010. *Bambini in esilio. Niños saharauis en el exilio*

2014. *La Güera, mi pueblo olvidado*

## GILBERTO MASTROMATTEO

Periodista (*Manifesto, Avvenire, L'Espresso, Galatea*) y videomaker freelance. Se ocupa del Norte de África y de los temas ligados a la inmigración en el Mediterráneo.

### FILMOGRAFÍA

2008. *Le croci*

2008. *Sales Macaroni!*

2011. *Il campo della dignità*

2011. *Locked in Limbo*

2014. *La Güera, mi pueblo olvidado*

★ Huesca | Teatro Olimpia | Domingo 26 marzo | 18.45 h  
Servicio de guardería



## MAMAN ? NON MERCI !

¿HIJAS/OS? ¡NO, GRACIAS!

Canadá, 2015 | 75' | V.O. Francés, S.E. | Blu-ray

**Dirección, guion y producción:** Magenta Baribeau **Participan:** Isabelle Tilmant, Théophile de Giraud, Lucie Joubert, Mélanie Roy, Alissandre Landry, Martin Petit, Mélissa Berniqué, Patricia Delisle, Gerarda Capece, Pierre Dubuc, Véronique Cazot, Claudette Valiquette **Género:** Documental **Contacto:** <http://mamannonmerci.com/>

Este proyecto, íntegramente realizado por Magenta Baribeau, durante seis años, sin financiación, un documental de autora en el más estricto sentido de la palabra, constituye un valiente alegato feminista que aborda uno de los últimos tabúes sociales: la no maternidad. La cineasta ha ido al encuentro de "mujeres sin hijas/os por elección" francesas, belgas y quebequesas, de 30 hasta 70 años, con el fin de entender la realidad de las mujeres que han elegido no procrear y que se han enfrentado a los mitos y a las presiones sociales. Este documental da voz a un segmento de la sociedad totalmente ignorado por los medios de comunicación y por una gran parte de la población. Pero va más allá de esta cuestión porque es una reflexión sobre el rol de las mujeres en nuestra sociedad.

### PREMIOS

- Premio al mejor documental en London Feminist Film Festival, 2016.



## MAGENTA BARIBEAU

Nació en Quebec, Canadá. Estudió Producción Cinematográfica en la Universidad Concordia de Montreal y algunas de sus inspiraciones directas son Woody Allen, Todd Solondz, George Romero, Tim Burton y otros.

### FILMOGRAFÍA

2015. *Maman ? Non, merci !*

---

★ Huesca | Teatro Olimpia | Miércoles 22 marzo | 20.15 h  
Servicio de guardería



## PARIS IS BURNING

ARDE PARÍS

Estados Unidos, 1990 | 78' | V.O. Inglés S.E. | HD

**Dirección y guion:** Jennie Livingston **Producción:** Miramax Films / Off White Productions Inc. / Prestige **Fotografía:** Paul Gibson **Montaje:** Jonathan Oppenheim **Participan:** Dorian Corey, Pepper LaBeija, Paris Dupree, Eileen Ford, Avis Pendavis, Willi Ninja, Octavia St. Laurent, Angie Xtravaganza, Venus Xtravaganza **Género:** Documental **Tema:** Homosexualidad y transgénero **Contacto:** jennielivingston@gmail.com

La película explora las 'houses' del barrio neoyorquino de Harlem de finales de los 80. Una 'house' es una sociedad de gays y *drag queens* (*drag queen* en el sentido neoyorquino del término que incluye a las travestis), que tiene forma de banda callejera. *Paris is burning* refleja el fenómeno de los 'balls' desde 1987 hasta 1989 cuando ya ha llamado la atención de los medios de comunicación y las industrias culturales perciben beneficios de lo que súbitamente es la nueva moda. El *New York Magazine*, en su edición del 40 aniversario de 2008, llamó a la película una de las obras culturales más influyentes procedentes de la ciudad de Nueva York en 40 años.

### PREMIOS

- Premio LAFAA al mejor documental, Círculo de Críticos de Los Ángeles, 1990.
- Premio NYFCC mejor documental, Círculo de Críticos de Nueva York, 1991.
- Premio Teddy, Berlín, 1991.
- Gran Premio del Jurado, Sundance, 1991.
- Premio Open Palm en los Premios Gotham, 1991.
- Premio a la mejor película de no ficción, National Society of Film Critics Award, 1992.



## JENNIE LIVINGSTON

Jennie Livingston, Dallas, Texas, nació en 1962. Creció en Los Ángeles, donde asistió a la Beverly Hills High School. Se graduó de la Universidad de Yale, donde estudió fotografía, dibujo, pintura y literatura Inglesa. Livingston es la sobrina del fallecido director de cine Alan J. Pakula, que inicialmente la alejó de la dirección cinematográfica, pero más tarde resultó alentador. Vive en Brooklyn, Nueva York.

### FILMOGRAFÍA

**Cortometrajes:**

1994. *Hotheads*

**Documentales:**

1990. *Paris is Burning*

1994. *Stonewall*

**Largometrajes:**

2005. *Who's the Top?*

2005. *Through the Ice*

2016. *Earth Camp One*

---

★ Huesca | Teatro Olimpia  
Jueves 23 marzo | 19.45 h  
Servicio de guardería  
Vid. p. 18, 24, 29, 46, 47, 48



## PAROLE DE KING!

¡PALABRA DE KING!

Francia, 2015 | 100' | V.O. Francés S.E. | Blu-ray

**Dirección y guion:** Chriss Lag **Participan:** Recoge las experiencias de veintitrés activistas feministas, artistas y drag kings de Francia y Quebec, a partir de la práctica política y artística de la teoría queer **Género:** Documental **Tema:** Construcción social de los géneros **Contacto:** chriss.lag@gmail.com

Del mismo modo que las *drag queens* son conocidas y ocupan los escenarios de los cabarets desde hace tiempo, los *drag kings* son aún poco visibles. Tomando al pie de la letra la noción de la construcción social de los géneros explicada por Judith Butler en su "teoría de la performatividad", los *drag kings* se sirven de la reproducción de los códigos sociales de la masculinidad para deconstruir conscientemente su propia vivencia de la feminidad. El documental se acerca al mundo *king* para recoger testimonios de esta práctica en toda Francia y ofrecer una visión de su política que atraviesa tanto la vertiente práctica como teórica.

## CHRISS LAG

Realizadora, periodista y fotógrafa. Tras haber cursado estudios de cine y publicidad, Chriss debutó como crítica de cine en la radio. Ha desarrollado su trabajo como periodista y fotógrafa en numerosas revistas y sitios web. Sus películas de ficción y documentales han sido seleccionados en diferentes festivales internacionales y difundidos en televisión (Canal+). La representación y el lugar que ocupan las mujeres en la sociedad están en el centro de su trabajo, en particular cuando cuestiona o deconstruye la imagen tradicional de la mujer, sea en el arte, los medios de comunicación o el deporte.

### FILMOGRAFÍA

Documentales:

2012. *Louis(e) de Ville, portrait d'une*

*Bad Girl*

2015. *Parole de King!*

---

★ Huesca | Teatro Olimpia | Domingo 26 marzo | 19.30 h  
 Servicio de guardería  
 Vid. p. 18, 24, 28, 46, 47, 48



## SANDS OF SILENCE: WAVES OF COURAGE

ARENAS DE SILENCIO: OLAS DE VALOR

EE. UU.-España, 2016 | 86' | V.O. Español, inglés, nepalés, S.E. | HD

**Dirección, guion y producción:** Chelo Álvarez-Stehle **Producción:** innerLENS Productions **Producción ejecutiva:** Deirdre Roney, Mark Stehle **Dirección de producción, España:** Ione Hernández **Director de cinematografía:** Vicente Franco **Cinematografía U.S.:** Lara Weithorn, Marla Ulloa, William Sparkes, Chelo Álvarez-Stehle **Cinematografía España:** Xabi Iriondo, Bruno Martínez Ardanza **Cinematografía Nepal:** Ramesh Karki **Montaje:** Kate Amend, ACE, Jean-Philippe Boucicaud, Marla Ulloa, María Zeiss **Banda original:** Jason Martin Castillo **Animación / Ilustración:** David Navas **Género:** Documental **Tema:** Tráfico sexual | Abusos en la infancia | Romper el silencio **Contacto:** chelo@sandsofsilence.org

Tras dedicar más de 15 años a exponer el submundo de la explotación sexual y la trata en Asia y las Américas, la periodista y cineasta española Chelo Álvarez-Stehle se ve empujada a la playa del País Vasco que dio fin a su infancia e inicio a secretos de familia.

### PREMIOS

- Premio al mejor documental y Premio del Público a mejor película en el Malibu International Film Festival, California, 2016.
- Premio del Público a la mejor película documental en el Awareness Film Festival, Los Ángeles, California, 2016.
- Primer premio y Biznaga de Plata en el Festival de Málaga Cine Español, Sección "Afirmando los Derechos de la Mujer", Málaga, 2016.
- Segundo premio Fada a la Cultura, Fundación Vicki Bernadet, Barcelona, 2017.

## CHELO ÁLVAREZ-STEHLE

Nació y creció en España. Es periodista, productora y realizadora. Trabajó en Japón en documentales para la NHK y fue corresponsal en Tokio del diario español *El Mundo*, con el que siguió colaborando durante años al trasladarse a California en 1995. En el 2002, Canal+ España transformó su primer reportaje sobre el tráfico infantil en el Himalaya en la película documental *Niñas de hojalata*. En la actualidad trabaja en dos proyectos, *SOS\_SLAVES* y una serie de micro-documentales sobre la explotación sexual y el tráfico, *SOS Interactiva*.

### FILMOGRAFÍA

#### Cortos documentales:

2002. *Saber a tabaco*

2006. *La fuerza de 2*

2009. *Sold in America. De venta en USA*

2011. *An intimate look inside Occupy LA*

#### Largometraje documental:

2016. *Sands of Silence: Waves of Courage*

---

★ Huesca | Teatro Olimpia  
Sábado 25 marzo | 19.45 h  
Servicio de guardería



## WHAT REMAINS

LO QUE QUEDA

EE. UU.-España, 2015 | 30' | V.O. Español | HD

**Dirección y guion:** Lee Douglas y Jorge Moreno Andrés **Producción:** Lee Douglas para materiaprimalAB **Fotografía:** Jorge Moreno Andrés **Montaje:** Lee Douglas y Jorge Moreno Andrés **Reparto:** Angelita González Yepes, Julián López García, Jorge Moreno Andrés **Género:** Documental / Memoria histórica **Tema:** El silencio / La marginación social y económica  
**Contacto:** leefotos@gmail.com / jorgemorenoandres@hotmail.com

La exhumación contemporánea de una fosa común en un pueblo de Castilla-La Mancha abre interrogantes sobre los cuerpos que allí se encontraron. Un grupo de antropólogos localiza a Angelita, la sobrina de una de las personas asesinadas. En la intimidad de su casa, las fotografías, los recuerdos y los silencios traen al pasado en cada gesto, revelando con ello la persistencia de las consecuencias de la represión franquista visibles en la marginación social y económica que todavía sufre su familia.

### FESTIVALES EN QUE HA SIDO SELECCIONADO

- Margaret Mead Film Festival, New York, 2015.
- ALBA' S Human Rights Documentary Film Festival, New York, 2015.
- Ethnografilm Festival, París, 2015.

★ Huesca | Teatro Olimpia | Sábado 25 marzo | 18.30 h  
Presencia de la realizadora  
Servicio de guardería



## LEE DOUGLAS

Texas, EE. UU., 1982. Es antropóloga, fotógrafa y documentalista, experta en violencia y memoria histórica. Es miembro del proyecto I+D+i SUBTIERRA: Exhumaciones de fosas comunes y derechos humanos en perspectiva histórica, transnacional y comparada" del CCHS-CSIC y profesora invitada de la New York University en Madrid.

### FILMOGRAFÍA

2015. *What Remains*

## JORGE MORENO ANDRÉS

Ciudad Real, España, 1981. Antropólogo y cineasta. Director artístico y programador del Certamen Internacional de Cine Documental sobre Migración y Exilio (CEME DOC). Profesor de Medios Audiovisuales en el programa de posgrado: *Memoria Social y Derechos Humanos: Ciencias sociales y forenses ante los conflictos contemporáneos* (UNED).

### FILMOGRAFÍA

2010. *Vuelo a Shangri-la*  
2011. *Fotografías veladas*  
2013. *La importancia de llamarse Avelino García*  
2014. *Objetos personales*  
2015. *What Remains*





INFANTIL



## CAMINO DE AGUA PARA UN PEZ

España-Colombia, 2016 | 8' | Sin diálogo. Animación | HD

**Contacto:** [distribucion@promofest.org](mailto:distribucion@promofest.org)

Oscar intenta salvar un pez a través de una desenfrenada aventura por una Latinoamérica nocturna, con la escasez de agua como telón de fondo.

★ Huesca | Teatro Olimpia | Jueves 23 marzo: 9.30 h | Viernes 24 marzo: 9.30 y 15.15 h | Domingo 26 marzo: 17.30 h



## L'OISEAU CACHALOT

EL PÁJARO CACHALOTE

Francia, 2011 | 7' | Sin diálogo. Animación | HD

**Contacto:** [asolabutacaraja@gmail.com](mailto:asolabutacaraja@gmail.com)

El encuentro improbable entre Léna, una niña de la ciudad, y un curioso pájaro, el pájaro cachalote.

★ Huesca | Teatro Olimpia  
Jueves 23 marzo: 9.30 h | Viernes 24 marzo: 9.30 y 15.15 h

**En Huesca:** con la asistencia de niñas y niños de los colegios de Primaria.



## MERCEDES MARRO

Tiene más de 25 años de experiencia en la industria de la animación. Tras ofrecer durante años servicios de animación a los principales estudios españoles, en 1997 se une a Pirulí Movies, donde ejerce de directora creativa. En 2001 funda Tomavistas, enfocándose en la creación y producción de series dirigidas al público infantil. Algunas de sus últimas producciones son: *Camino de agua para un pez*, *Pikkulí* y la nominada a los Emmy.

**En Huesca:** con la asistencia de niñas y niños de los colegios de Primaria.



## SOPHIE ROZE

Nació en Francia en 1979. Realizó estudios de Historia y de Arte antes de descubrir su verdadera pasión: las películas de animación con marionetas y figuras de papel maché. Forma parte de la célebre escuela de La Poudrière en Valence, Francia, en la que llevó a cabo su primer cortometraje, *Les escargots de Joseph*. En la actualidad, se dedica a la ilustración y realización de películas de animación.



## LA MOUFLE

LA MANOPLA

Francia, 2014 | 8' | Sin diálogo. Animación | HD

**Contacto:** asolabutacaraja@gmail.com

Está nevando. Lily y su abuelo preparan un nido a los pájaros para ayudarles a pasar el invierno.

★ Huesca | Teatro Olimpia

Jueves 23 marzo: 9.30 h | Viernes 24 marzo: 9.30 y 15.15 h



## LA PETITE POUSSE

LA PEQUEÑA SEMILLA

Francia-Suiza, 2015 | 10' | Sin diálogo. Animación | HD

**Contacto:** asolabutacaraja@gmail.com

Una niña atrapa motivos florales con una tela mágica. Un día, una semilla cae en su boca y le crece un brote del ombligo.

★ Huesca | Teatro Olimpia

Jueves 23 marzo: 9.30 h | Viernes 24 marzo: 9.30 y 15.15 h

**En Huesca:** con la asistencia de niñas y niños de los colegios de Primaria.



## CLÉMENTINE ROBACH

Nacida en Lyon, Francia. Es una autora a la que le encanta transmitir todos sus conocimientos, y para hacerlo de una forma más amena y llena de color, se ha formado en cine y animación en el ESAAT de Roubaix, Escuela de Dibujo y Animación de Roubaix, y en didáctica visual y de artes decorativas en Estrasburgo. Con sus imágenes, esta autora está deseando despertar en los más pequeños las ganas de aprender.

**En Huesca:** con la asistencia de niñas y niños de los colegios de Primaria.



## CHAÏTANE CONVERSAT

Nació en 1973 en Haute Marne, Francia. Diplomada en la Escuela Nacional de Bellas Artes de Lyon, ha colaborado con diferentes compañías de teatro y realizado carteles, videoclips musicales y películas de animación para los espectáculos. En el año 2000, pasó a formar parte de la escuela de películas de animación La Poudrière, en Valence. A partir de 2002, trabaja en el estudio Folimage, Drôme, en numerosas películas como animadora de marionetas.



## LE DRAGON ET LA MUSIQUE

EL DRAGÓN Y LA MÚSICA

Suiza, 2015 | 8' | Sin diálogo. Animación | HD

**Contacto:** asolabutacaraja@gmail.com

Una niña se hace amiga de un dragón. Juntos tocan música, lo que conlleva cierto riesgo...

★ Huesca | Teatro Olimpia

Jueves 23 marzo: 9.30 h | Viernes 24 marzo: 9.30 y 15.15 h



## LE RENARD MINUSCULE

EL ZORRO MINÚSCULO

Francia, 2015 | 8' | Sin diálogo. Animación | HD

**Contacto:** asolabutacaraja@gmail.com

En un jardín, un zorrillo se encuentra con una niña intrépida que hace crecer plantas gigantes. Una idea que no deja al zorro indiferente...

★ Huesca | Teatro Olimpia

Jueves 23 marzo: 9.30 h | Viernes 24 marzo: 9.30 y 15.15 h

**En Huesca:** con la asistencia de niñas y niños de los colegios de Primaria.



## CAMILLE MÜLLER

Nació en 1988 en Pompaples, Suiza. Entre 2009 y 2014 se formó en el departamento de animación 2D de la Hochschule Luzern, Design & Kunst (Suiza). Se licenció en 2012 y terminó su máster en 2014. En los dos últimos años, Camille ha trabajado en *El dragón y la música*, su obra de graduación.

**En Huesca:** con la asistencia de niñas y niños de los colegios de Primaria.



## ALINE QUERTAIN

Nació en Bruselas, Bélgica, en 1989. Obtuvo su título de Máster en Animación por La Cambre, la Escuela Nacional Belga de Artes Visuales. Aline ha codirigido *Le Renard Minuscule* junto a la cineasta.

## SYLWIA SZKILADZ

También de nacionalidad belga. Este proyecto lo han realizado mientras llevaban a cabo una residencia en el marco de un programa de arte en el conocido estudio Folimage.



## MOIA MAMA-SAMOLET

MI MAMÁ ES UN AVIÓN

Rusia, 2013 | 7' | V.O. Ruso, S.E. | Animación | HD

**Contacto:** asolabutacaroja@gmail.com

Un niño ve a otras mamás y niños. Todos son únicos, pero su mamá es la mejor del mundo, ¡porque es un avión!

★ Huesca | Teatro Olimpia

Jueves 23 marzo: 9.30 h | Viernes 24 marzo: 9.30 y 15.15 h



**En Huesca:** con la asistencia de niñas y niños de los colegios de Primaria.

## YULIA ARONOVA

Es una artista, directora, ilustradora y guionista de animación, de nacionalidad rusa. Formada en el Instituto Cinematográfico Gerasimov de Moscú, y con una amplia formación en redacción de guiones. Entre algunas de sus películas de animación se encuentran: *Eskimo* (2004), *Beetle, boat, an apricot* (2005), *Mother and Music* (2006), *Camilla* (2008) o *Mi mamá es un avión* (2013), que ha obtenido una gran acogida en todo el mundo.

*Mi mamá es un avión* ha conseguido numerosos galardones y menciones especiales: los de mejor película animada para niños en festivales como Animage en Brasil (2013) o en el INTL Chicago Film Festival (2013).

**En Huesca:** con la asistencia de niñas y niños de los colegios de Primaria.



## UKA

España, 2016 | 3' | Sin diálogo. Animación | HD

**Contacto:** info@offecam.com

Uka vive sola en una fábrica abandonada y gris. Mientras pinta, encuentra una manera de cambiar la forma de ver su mundo.



## VALLE COMBA CANALES

En 2011 obtiene su título de directora artística en la ECAM. Ha formado parte del equipo de arte en varios proyectos de ficción dirigidos por Julio Medem, Paco León o Alejandro Amenábar. En 2012 se interesa por la dirección de arte en la animación *stop motion* y participa restaurando los sets de animación de las películas de SAM en una exposición del MuVIM. Recientemente ha trabajado con Coke Riobóo en su proyecto *Made in Spain*. Uka es su primer cortometraje *stop motion* como directora.

★ Huesca | Teatro Olimpia

Jueves 23 marzo: 9.30 h | Viernes 24 marzo: 9.30 y 15.15 h





COLABORACIÓN  
CON TRAMA  
CORTOS EN  
FEMENINO



## 500 PALABRAS

España, 2016 | 9' | HD

**Dirección y guion:** Oihane Amenabar **Producción:** Josemi Méndez Víctor Vidal, Sandra Mangas, Mario Navas y Pablo Rodríguez Aguilera **Sonido:** Vasco Viana y Javier Bertolín **Fotografía:** Efy Zymrragaki, Sandra Mangas, Mario Navas y Pablo Rodríguez Aguilera **Reparto:** Montserrat Doménech, Claudia Puntí, Cristina Cot, Marta Gorchs, Ana Rodríguez, Mario Sánchez, alumnos del Institut L'Alzana de Barcelona **Género:** Ficción **Tema:** Adolescencia / Enseñanza / Malos tratos **Contacto:** oihaneajv@gmail.com

Una profesora pide a sus alumnos que escriban una redacción sobre algo significativo que les haya ocurrido durante la infancia.

### PREMIOS

- Mejor corto universitario de ficción en la 16 edición del Festival Internacional de Cine Santa Cruz, Fenavid, Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, 2016.



## CAMINO DE AGUA PARA UN PEZ

España-Colombia, 2016 | 8' | Sin diálogos | HD

**Dirección:** Mercedes Marro **Guion:** Xabier Romero **Producción:** Tomavistas, S.L., Planet Nemo, Animation, Digitzfi **Música:** Romain Trouillet **Sonido:** Frédéric Duhamel **Montaje:** Conrado López **Animación:** Digitzfilm **Voces off:** Gilmary Gerena **Género:** Animación **Tema:** Agua / Medio ambiente **Contacto:** distribucion@promofest.org

Es de noche cuando Óscar ve desde su ventana... ¡un pececillo de colores saltando en un sucio charco! Dos gatos lo acechan desde las sombras. Óscar ayudará al pez en una desenfadada aventura por una Latinoamérica nocturna, con la escasez de agua de telón de fondo.

## OIHANE AMENABAR

Nació en Azpeitia, Guipúzcoa. Es licenciada en Filología y este es su primer cortometraje, fruto del máster anual de realización de Nou Prodigii.

### FILMOGRAFÍA

2016. *500 palabras*

- ★ Huesca | Teatro Olimpia  
Domingo 26 marzo | 17.30 h
- Barbastro | Centro de Congresos  
Miércoles 19 abril | 19.30 h
- Jueves 20 abril | 12.30 h
- Binéfar | Teatro Municipal Los Titi-  
rteros | Sábado 18 noviembre

## MERCEDES MARRO

Mercedes Marro tiene más de 25 años de experiencia en la industria de la animación. En 1997 se une a Pirulí Movies, donde ejerce de directora creativa. En 2001 funda Tomavistas, enfocándose en la creación y producción de series dirigidas al público infantil, como *Lara, ¿què fem?*, que fue un éxito mundial. Algunas de sus últimas producciones son series para TV, la nominada a los Emmy Kids Awards 2012 *Ask Lara y Pikkuli*, 2015.

### FILMOGRAFÍA

Animación - cortometraje:  
2016. *Camino de agua para un pez*

- ★ Huesca | Teatro Olimpia  
Domingo 26 marzo | 17.30 h
- Barbastro | Centro de Congresos  
Miércoles 19 abril | 19.30 h
- Jueves 20 abril | 12.30 h
- Binéfar | Teatro Municipal Los Titi-  
rteros | Sábado 18 noviembre



## EINSTEIN - ROSEN

España, 2016 | 10' | HD

**Dirección y guion:** Olga Osorio **Productora:** Miss Movies **Música:** Sergio Moure de Oteyza **Fotografía:** Suso Bello **Reparto:** Teo y Óscar Galiñanes, Xúlio Abonjo, Ricardo de Barreiro **Género:** Ficción **Tema:** Ciencia ficción **Contacto:** missmovies.producciones@gmail.com

Verano del 82. Teo asegura que ha encontrado un agujero de gusano. Su hermano Óscar no le cree... Al menos de momento

### PREMIOS

- Premio al mejor corto gallego en el 44 Curtas Film Festival 2016.



## ELEGÍA

España, 2016 | 15' | HD

**Dirección:** Alba Tejero **Guion:** Alba Molas, Alba Tejero **Producción:** Escac Films, S.L.U. **Música original:** Xavier Borja Bucar **Fotografía:** Carles Iniesta, Raül Mulas **Edición y montaje:** Ona Bartroli **Dirección artística:** Mercè E. Gavalda **Maquillaje:** Luckman Delgado **Vestuario:** Simone Hawt **Reparto:** Mireia Vilapuig, Ferran Rull, Sara Diego, Irina Bravo, Andrea Melendo, David Font **Género:** Ficción **Tema:** Mobbing / Silencio / Soledad adolescente **Contacto:** tejerioborra.alba@gmail.com

Tras la muerte de dos de sus compañeras de clase, Julia es absolutamente incapaz de sentir ningún sentimiento de tristeza. Asfixiada por el ambiente de luto y por un profundo resentimiento, escribirá algo que tendrá graves consecuencias.

## OLGA OSORIO

Nació en A Coruña. Es profesora de la Escola de Imaxe e Son y de Comunicación Audiovisual en A Coruña. Única realizadora presente con *Einstein-Rosen* en la sección oficial del Festival de Sitges, 2016.

### FILMOGRAFÍA

Videoproyectos:

2014. *Garden's Road*

2015. *Buscando a Superfama*

Cortometrajes:

2015. *Restart*

2016. *Einstein-Rosen*

★ Huesca | Teatro Olimpia  
Sábado 25 marzo | 17.30 h

Barbastro | Centro de Congresos  
Miércoles 19 abril | 19.30 h  
Jueves 20 abril | 12.30 h

Binéfar | Teatro Municipal Los Titi-  
rteros | Sábado 18 noviembre

## ALBA TEJERO

Nació en Barcelona en 1993. Estudió en la ESCAC en 2011 y se graduó en Dirección de Ficción en 2016. *Elegía* es su proyecto de fin de carrera.

### FILMOGRAFÍA

2016. *Elegía*

★ Huesca | Teatro Olimpia  
Domingo 26 marzo | 17.30 h

Barbastro | Centro de Congresos  
Miércoles 19 abril | 19.30 h  
Jueves 20 abril | 12.30 h

Binéfar | Teatro Municipal Los Titi-  
rteros | Sábado 18 noviembre



## LA INVITACIÓN

España, 2016 | 14' | HD

**Dirección y guion:** Susana Casares **Productora:** Avalon P.C. **Fotografía:** Javier Aguirre **Reparto:** Patricia Arbúes, Teresa Soria, Rodrigo Poisón, Lucrecia Sánchez **Género:** Ficción / Drama **Tema:** Desahucios / Familia / Educación **Contacto:** mail@madridencorto.es

Silvia invita a sus compañeras de clase a dormir a su casa.

### PREMIOS

- Nominado a mejor cortometraje de ficción en la 31 edición de los Premios Goya, 2017.
- Premio Madrid en corto, Premio 24 Symbols, Premio Telemadrid / LaOtra en la Semana del Cortometraje de la Comunidad de Madrid, 2016.
- Premio al mejor guion en el Festival Audiovisual y Mujer, Visualízame, 2016.



## LA ISLA INALCANZABLE

España, 2016 | 3' | HD

**Dirección, guion y montaje:** Sara Renau Wehr **Productora:** Carla Torres Danés **Reparto:** Sandra Puellas **Voz:** Azucena Díaz Solano **Género:** Experimental / Ensayo documental **Tema:** Enfermedad crónica / Género **Distribuidora:** Bambú Cía. de Teatro **Contacto:** sarahrenauwehr@gmail.com

¿Qué ocurre cuando la feminidad se ve distorsionada por un cuerpo que no encaja con los patrones establecidos? Una mujer presa de su cuerpo y de sus pensamientos más profundos cuestionando su feminidad, el concepto de "género" y el lugar que ocupa en la sociedad de hoy.

## SUSANA CASARES

Nació en Barcelona en 1979. Estudió Bellas Artes en la Universidad de Barcelona, especializándose en Videoarte y Fotografía. Se trasladó a Los Ángeles, donde se graduó del máster de cine de UCLA. Actualmente es profesora en el Departamento de Cine en UCLA.

### FILMOGRAFÍA

Cortos documentales: 2005. *Dies estranys* / 2007. *Avant propos* / 2008. *Lucero* / 2008. *Tránsitos* Cortos ficción: 2011. *Lily* / 2013. *Tryouts* / 2016. *La invitación*

★ Huesca | Teatro Olimpia

Sábado 25 marzo | 17.30 h

Barbastro | Centro de Congresos

Jueves 20 abril | 19.30 h

Binéfar | Teatro Municipal Los Titi-  
reros | Sábado 18 noviembre

## SARA RENAU WEHR

Nació en Barcelona, en 1988. Licenciada en Comunicación Audiovisual por la Universidad Pompeu Fabra de Barcelona en 2010. Obtiene una beca Erasmus para estudiar Estudios Cinematográficos en la Universidad París Diderot donde descubre su pasión por la crítica y el análisis fílmico.

### FILMOGRAFÍA

Cortometrajes ficción  
2010. *Fuga* / 2011. *Lapsus* / 2012. *Photographie* / 2014. *Myanmar Sounds*  
**Experimental**  
2016. *La isla inalcanzable*

★ Huesca | Teatro Olimpia

Domingo 26 marzo | 17.30 h

Barbastro | Centro de Congresos

Jueves 20 abril | 19.30 h

Binéfar | Teatro Municipal Los Titi-  
reros | Sábado 18 noviembre



## LUCRECIA

España, 2016 | 13' | HD

**Dirección y guion:** Eva Marín **Dirección de producción:** Ana Camacho **Fotografía:** Anna Molins **Sonido:** Sergio López Eraña **Montaje:** Eva Marín y Vicent Blanes **Reparto:** Carmela Lloret **Género:** Ficción **Tema:** Crisis / Social / Mujer **Distribuidora:** Institut Valencià de la Cultura **Contacto:** curts\_ivac@gva.es

Lucrecia narra la historia de una actriz próxima a los 50 años a la que le cuesta sobrevivir con su profesión, puesto que cada vez son menos las ofertas de trabajo que recibe porque apenas se escriben papeles para mujeres de su edad, lo que la lleva a convertirse en una mujer anónima, como cualquier otra, que busca desesperadamente trabajo de lo que sea, con tal de poder pagar los gastos básicos de luz, agua y comida.



## QUAND J'ÉTAIS PETIT...

CUANDO ERA PEQUEÑO...

España, 2015 | 11' | Francés S.E. | HD

**Dirección, guion y fotografía:** Elena Molina **Producción:** Cicely Films **Música:** Xavi Silveira **Sonido:** Pol Galofré **Protagonista:** Kisa N'Sele Malone **Género:** Documental **Tema:** Memoria / Guerra / Infancia / Recuerdos / Familia / Resiliencia **Contacto:** elena@cicelyfilms.com

La familia de N'Sele Malone solía reunirse para ver espectáculos improvisados de marionetas cuando su tío volvía en verano a Burundi. Malone tenía doce años y no les prestaba mucha atención, interesado solo en el fútbol. Un día, mientras jugaba en la calle, sucedió algo que cambiaría totalmente el rumbo de su vida.

### PREMIOS

- Mejor película de Derechos Humanos del 8 Festival Internacional de Cine Invisible de Bilbao Film Sozialak, 2016

## EVA MARÍN

Nació en Jaén en 1972. Es escritora, guionista y directora de cine. Ha realizado talleres de guion cinematográfico con Michel Gaztambide, y ha cursado estudios de dirección cinematográfica con Abbas Kiarostami y Bela Tarr. Ha recibido formación en teatro gestual con José Piris, también se ha formado en teatro con Alessia Desogus, discípula de Philippe Goulier, y de clown con Eric de Bont y Alain Vigneau entre otros.

### FILMOGRAFÍA

2014. *Ezequiel y la galga María*

2016. *Lucrecia*

- ★ Huesca | Teatro Olimpia  
Sábado 25 marzo | 17.30 h
- Barbastro | Centro de Congresos |  
Jueves 20 abril | 19.30 h
- Binéfar | Teatro Municipal Los Titi-  
reros | Sábado 18 noviembre

## ELENA MOLINA

Madrid, 1986. Se forma entre Madrid, Barcelona y Perugia. Colabora con Belkis Vega (EICTV) en el Taller de Documental Creativo de la Bonne, así como en el curso magistral de Documental Observacional que imparte en la Universidad Menéndez Pelayo. Es coordinadora audiovisual del *The Influencers* (CCCB) y ha sido realizadora del programa de TV3 *No t'ho perdís*.

### FILMOGRAFÍA

Cortos documentales: 2013. *El cementerio de las marionetas* / 2015. *Quand j'étais petit* / Documental en proyecto: 2017. *Rêvede Mousse*

- ★ Huesca | Teatro Olimpia  
Sábado 25 marzo | 17.30 h
- Barbastro | Centro de Congresos |  
Miércoles 19 abril | 19.30 h  
Jueves 20 abril | 12.30 h
- Binéfar | Teatro Municipal Los Titi-  
reros | Sábado 18 noviembre



## YERBABUENA

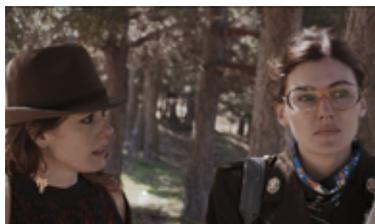
España, 2016 | 15' | HD

**Dirección y guion:** Estefanía Cortés **Producción:** Montreux Entertainment **Fotografía:** Luis Ángel Pérez AEC **Montaje:** Ezequiel Romero **Reparto:** Ingrid Rubio y Olivia Delcán **Género:** Documental **Tema:** La soledad / Los abusos en la infancia **Contacto:** estefaniacortes@gmail.com

Julia, una introvertida joven, acude a la consulta de Maia donde reaparecerán recuerdos que parecían dormidos para siempre.

### PREMIOS

- Premios a la mejor dirección y mejor interpretación, *ex aequo*, en el Shorts In-Fest, Festival Iberoamericano de cortometrajes, Mallorca y Madrid, 2016.
- Cinco nominaciones: a mejor cortometraje, dirección, guion, fotografía y actrices, en el Rewind Festival, Barcelona, 2016.



## ZARPAZO

España, 2016 | 14' | HD

**Dirección y guion:** Nerea Castro Andreu **Producción:** Ziggurat Films **Música:** Albero Torre **Sonido:** José Aguirre Rosado **Fotografía:** Eva Díaz **Montaje:** David Tomás **Reparto:** Valeria Alonso y Marta Nieto **Arte:** Diego Martín **Género:** Ficción **Tema:** Punk / Robo **Contacto:** mail@ismaelmartin.com

Mar y Xara se reencuentran en un remoto paraje de montaña. Todo está preparado para dar el salto a la clandestinidad.

## ESTEFANÍA CORTÉS

Madrid, 1983. Diplomada en Realización Audiovisual por la Escuela Séptima Ars de Madrid. Ha trabajado como ayudante de dirección en el largometraje *Los días no vividos* y en el equipo de dirección para productoras como SHINE. Es una de las guionistas y directoras más prometedoras del panorama nacional, tanto a nivel cinematográfico como teatral. Actualmente se encuentra inmersa en la preproducción de su primer largometraje, *Edén*.

### FILMOGRAFÍA

**Webserie:** 2012. *El Click*

**Cortometrajes:** 2014. *Moiré* / 2016. *Yerbabuena* / 2017. *Miss Wamba*

- ★ Huesca | Teatro Olimpia  
Domingo 26 marzo | 17.30 h
- Barbastro | Centro de Congresos  
Jueves 20 abril | 19.30 h
- Binéfar | Teatro Municipal Los Titi-  
rteros | Sábado 18 noviembre

## NEREA CASTRO ANDREU

Nació en Leioa, Bizkaia, en 1975. Tras realizar el Máster en Documental de Creación de la Universidad Pompeu Fabra, desarrolla su primer largometraje documental, *La habitación protegida*, película que aborda la vida y el legado de Arno Stern e indaga en las condiciones de la educación creadora, aún en fase de desarrollo. También trabaja como realizadora en diferentes proyectos audiovisuales.

### FILMOGRAFÍA

**Cortometraje:** 2016. *Zarpazo*

- ★ Huesca | Teatro Olimpia  
Domingo 26 marzo | 17.30 h
- Barbastro | Centro de Congresos |  
Jueves 20 abril | 19.30 h
- Binéfar | Teatro Municipal Los Titi-  
rteros | Sábado 18 noviembre



TEXTOS

## TRANS

### NATALIA AVENTÍN



Escribir sobre el tema trans en el cine es un ejercicio arriesgado puesto que la producción es escasa y suele reflejar estereotipos, historias duras y sufrimiento. Todo lo contrario a lo que la madre de un chaval transexual aspiraría a ver en una película. Desde esta posición, es inevitable que acabes haciendo un ejercicio de empatía con los personajes, siendo, además, activista, es muy probable que te irrite el uso del lenguaje o de los tópicos. Dijéramos que es difícil que acabe siendo un ejercicio placentero.

Afortunadamente hay excepciones y algunas proyecciones no solo te regalan una historia cercana, te regalan, también, relaciones personales, en las que película y personaje se adhieren a tu piel y pasan a formar parte de tu historia. *De Berta a Teo* es una muestra de ello. Es la historia de una búsqueda donde el protagonista expone su realidad de forma sincera y quienes le acompañan son tan reales que podrían ser la persona que tienes sentada a tu lado. Teo es un tipo generoso plasmando en un documental algo tan íntimo como es la búsqueda de su identidad y de cómo encajarla en un mundo donde quien se sale de los estrictos marcos de género es penalizado socialmente.

Con defectos y virtudes, el cine con temática trans es muy necesario, hay que poder debatir, cuestionar o aplaudir los personajes, la interpretación, la caracterización. Imaginar como, en un mundo donde no se les espera, las personas trans en diferentes épocas y de diferentes formas han creado su espacio. Sus historias han de ser contadas como deben ser contadas las historias de cualquier minoría, porque la invisibilidad y el ostracismo es la condena más dañina que se les puede dictar.



En el cine, en los cuentos, en los libros de texto, es donde todas las personas debiéramos estar para poder existir, para podernos reconocer, pero hay una dolorosa ausencia de la realidad trans.

Imaginando la película que me gustaría, puedo ver una sociedad donde al nacer te dejaran ser, donde las personas trans existieran pero sin ser etiquetadas. Veo chicos adolescentes trans compartiendo conversaciones con chicas cis sobre sus menstruaciones, el crecimiento de sus pechos y como su pubertad les afecta, veo hombres gestantes conversando con mujeres gestantes en la sala de espera de obstetricia de un hospital, veo también ropa, trabajos, deportes donde el género no significa nada... da la impresión de que el cine que me gusta a mí es el de ciencia ficción.

Lo cierto es que el hecho de que la realidad trans aparezca en las pantallas, aporta un ingrediente muy valioso en la lucha contra el machismo, cuestionando la base de una sociedad sexista, binaria y dicotómica, cuyo modelo androcéntrico basado en una "certeza" que empareja genitales e identidad es desmontado aportando mucha más riqueza a la diversidad identitaria y a sus posibles corporalidades. Ya solo queda conseguir que el cine sea trans y cis, dejando de ser trans o cis.



COLABORACIÓN CON:

Vid.

p. 18, *La puerta abierta*

p. 24, *De Berta a Teo*

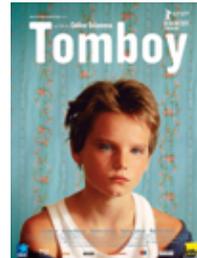
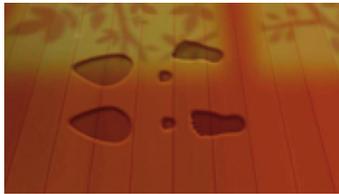
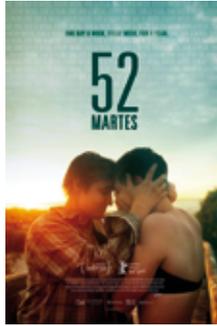
p. 28, *Paris is Burning*

p. 29, *Parole de King*

p. 48, Otras películas Trans (gresoras)



## OTRAS PELÍCULAS TRANS (GRESORAS) REALIZADAS POR MUJERES



Vid.

p. 18, *La puerta abierta*

p. 24, *De Berta a Teo*

p. 28, *Paris is Burning*

p. 29, *Parole de King*

p. 46-47, Texto de Natalia Aventín





TALLER DE GUION

## TALLER DE GUIÓN CON ISABEL PEÑA



Isabel Peña Domingo nació en Zaragoza en 1983. Es licenciada en Comunicación Audiovisual por la Universidad de Navarra y por la ECAM en la especialidad de Guion. Allí escribió su cortometraje *Martina y la luna*, que cosechó varios premios, entre ellos, el de mejor guion en los festivales de cortometrajes de Polonia y Zaragoza. Su primer trabajo como guionista fue en la serie *Impares y, más tarde, La pecera de Eva*, que se ha convertido en serie de culto, y *Frágiles*. El primer contacto con el cine fue la escritura, junto a Rodrigo Sorogoyen, de *Stockholm* (2013), que ganó la Biznaga de Plata al mejor guion novel en el Festival de Cine de Málaga y el Premio Feroz a la mejor película dramática. *Que Dios nos perdone* (2016) recibió la Concha de Plata al mejor guion en el pasado Festival de San Sebastián, y nominaciones, asimismo, al mejor guion en los Premios Feroz y en los Goya; eso sin contar otras nominaciones al mejor director, mejor película, y el Goya a mejor actor a Roberto Álamo. Isabel compagina su multipremiada carrera de guionista con la enseñanza de escritura de guiones en la ECAM, la ESCAC y en el Máster de Guion de la UNAV. Acaba de terminar, junto a Sorogoyen, su tercer guion para una nueva película de cine.

En la XVII Muestra de Cine realizado por Mujeres de Huesca, Isabel Peña impartirá un taller de lo que mejor sabe hacer en la Biblioteca Municipal Antonio Durán Gudiol, el sábado 25 de marzo. Desde su experiencia profesional, hablará de las distintas fases de escritura de un guion: desde la idea inspiradora hasta la escritura final, sin olvidar la fase de investigación y las reescrituras y revisiones; en su caso, un proceso más complejo si cabe porque la escritura de sus guiones es a cuatro manos, con Rodrigo Sorogoyen. Será, sin duda, una sesión participativa en la que los y las asistentes podrán satisfacer su curiosidad sobre el proceso de escritura y debatir cuantas ideas surjan.

COLABORACIÓN CON:



Biblioteca Municipal  
Antonio Durán Gudiol



ACTIVIDADES  
PARALELAS



## ANÁLISIS DE SANGRE AZUL

España, 2015 | 64' | V.O. Español | 35 mm.

**Dirección:** Blanca Torres y Gabriel Velázquez **Guion y montaje:** Blanca Torres y Orencio Boix **Producción ejecutiva:** Gabriel Velázquez **Dirección de producción:** Arantxa Echevarría **Dirección de fotografía:** Sebastian Vaneuville **Operador de cámara:** David Asensio **Dirección de arte:** Enrique Radigales **Decoración y atrezzo:** Alejandro Santolaria **Música:** Javier Aquilué **Sonido directo:** Sergio Muñoz **Edición de sonido:** Daniel Peña **Imágenes de archivo:** Eugenio Monesma y Luis Cabrera **Equipo artístico:** Actor Principal. El Inglés: Anders Lindström. Pacientes del Sanatorio: Grupo de teatro ARCADIA **Género:** Drama **Contacto:** prensa.piramide@gmail.comu

*Análisis de sangre azul* narra la aventura de un aristócrata inglés que cae despenado en los Pirineos y despierta en un sanatorio mental a principios del siglo pasado. El doctor en psiquiatría, Pedro Martínez, registra en su cámara de 16 mm las evoluciones de este hombre que ha perdido la orientación y la memoria. Pero además, las ocultas intenciones del doctor le llevarán a aprovechar la llegada de este "raro espécimen" para poner en práctica sus teorías evolutivas.

COLABORACIÓN CON:

OSCA  
CINE

Sección Oficial  
Cineasta de Honor  
de Bilbao  
Cine de Autor  
Cine de Autor



## BLANCA TORRES

Zaragoza, 1977. En 2005 escribió su primer guion para cine con el que consiguió la ayuda del Ministerio de Cultura. Este primer proyecto era *Amateurs* y fue seleccionado en 2007 en la Sección Zabaltegi del Festival de Cine de San Sebastián. El director era Gabriel Velázquez.

### FILMOGRAFÍA

2015. *Análisis de sangre azul*

## GABRIEL VELÁZQUEZ

Salamanca, 1968. Es un cineasta autodidacto. Ha obtenido reconocimiento desde sus inicios en 1996, cuando obtuvo el Premio Luis Buñuel de Cinematografía con su primer cortometraje.

### FILMOGRAFÍA

2005. *Sud Express*

2011. *Iceberg*

2015. *Análisis de sangre azul*

### ★ PREMUESTRA

Teatro Olimpia | Martes 21 marzo | 20.15 h

Con presencia de la realizadora y el realizador



CONCIERTOS

## 10 MARZO MORGAN



A **Morgan** le pone voz Carolina de Juan, más conocida como Nina, siendo la *frontwoman* de esta banda madrileña, además de la autora de sus letras.

Poseedora de una voz particular y cautivadora, se está convirtiendo en todo un fenómeno en la música independiente nacional.

Tras un año de gira conquistando escenarios, Morgan llega a Huesca para presentarnos su primer álbum *North* en el que todos sus temas excepto 'Volver', la canción que cierra el disco, están compuestos en inglés.

La voz ronca y aterciopelada de Nina, revestida de matices gracias a su banda, ofrece un repertorio de canciones de rock, funk y soul que suena a temas clásicos y que, en resumidas cuentas, será una exhibición de talento y buen gusto.

## 18 MARZO SELENE FIESTA PRESENTACIÓN DE LA MUESTRA



Los inicios de Selene se remontan hacia finales del 2007 en Huesca. Proyecto que nace de las ganas e ilusión de un grupo de jóvenes amigas con una afición común: la música.

Tras varios años girando por salas de la provincia y festivales locales, y con algún parón en su andadura además de cambios en su formación original, llegan unas Selene mucho más maduras y llenas de energía, que tienen mucho que decir del mundo que les rodea a través de su música.

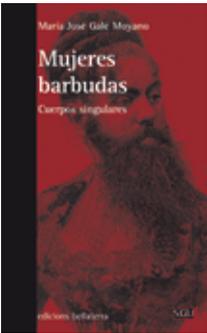
Así conforman un elenco estrictamente femenino. Ellas son Virginia como voz y guitarra, María también a la guitarra, Déborah al bajo y coros, Lucía a la viola y también coros, y Julia, una de las últimas incorporaciones, en la batería.

Les gusta ser definidas como un punk radical ligeramente suavizado, aunque su estilo, como ellas mismas siempre comentan, no es algo fácil de clasificar. Podría decirse que tocan punk y rock pero con bastantes puntos melódicos. Y cuentan con un repertorio tanto de letras rebeldes, ácidas y con humor como de esas con matices más sentimentales.

Regresan al escenario con aires renovados y con nuevos temas que presentarán en primicia en esta velada que entrelaza la música y el cine. Sin duda un bonito preámbulo de presentación de esta nueva edición de la Muestra de Cine Realizado por Mujeres.

## **LAS MUJERES BARBUDAS. CUERPOS SINGULARES**

M.<sup>a</sup> JOSÉ GALÉ



María José Galé Moyano es doctora por la Universidad de Zaragoza, Máster de Estudios Filosóficos y Diploma de Estudios Avanzados en Psicología Evolutiva y del Aprendizaje. Licenciada en Filología Hispánica y en Psicopedagogía, su campo prioritario de investigación abarca el feminismo, el pensamiento filosófico contemporáneo, la literatura, el arte, los cuerpos. En la actualidad trabaja en el ámbito de la formación del profesorado y como profesora asociada en el Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura y las Ciencias Humanas y Sociales en la Facultad de Educación de la Universidad de Zaragoza.

En su libro *Mujeres barbudas. Cuerpos singulares* presenta las biografías de setenta mujeres barbudas y critica la persistencia de una concepción del cuerpo reducido, constreñido, limitado a un canon, a unas convenciones de sexo y género, a unas condiciones objetivas, y por tanto, susceptible de ser integrado en los discursos predominantes del poder. Su discurso es reivindicativo, político, crítico porque pretende ampliar los límites de nuestra mirada respecto a la multiplicidad de configuraciones corporales y reflexiona sobre las posibilidades de vida distintas a lo que llamamos o categorizamos como *normal*, porque hace comprender la necesidad de abolir los prejuicios, los dogmas, para que cada individuo pueda vivir su vida en igualdad de condiciones sean cuales sean las expresiones de individuación que elija, y porque reivindica la existencia de un territorio *queer* de subversión que combata el heterocentrismo dominante en todos los ámbitos (arte, ciencia, filosofía, arquitectura, cine...), que introduzca nuevas líneas de resistencia y de reflexión sobre los procesos de normalización social y sobre el armado dispositivo sexo-género.

COLABORACIÓN CON:

Librería Anónima  
Calle Cabestany, 19  
Sábado 25 marzo a las 13.00 h  
Con presencia de su autora, María José Galé



# PROGRAMACIÓN HUESCA

	Miércoles 22	Jueves 23	Viernes 24	Sábado 25	Domingo 26
<b>TEATRO OLIMPIA / BIBLIOTECA M. ANTONIO DURÁN GUDIOL / LIBRERÍA ANÓNIMA</b>					
9.30 h		INFANTIL (59') Solo colegios	INFANTIL (59') Solo colegios		
11.00 h				TALLER DE GUIÓN con Isabel Peña BMADG	
11.30 h		SUFFRAGETTE (Sufragistas) Presentación y coloquio UN DÍA DE CINE (106') Solo institutos			
13.00 h				LAS MUJERES BARBUDAS Presentación del libro con la autora M.ª José Galé. Librería Anónima	
<b>SESIÓN DE TARDE</b>					
15.15 h			INFANTIL (59') Solo colegios		
17.30 h		DORA (90') Presentación y coloquio CADIS	DE BERTA A TEO (36') Coloquio con Natalia Aventín CHRYSALLIS	CORTOS EN FEMENINO I (47')	CORTOS EN FEMENINO II (60')
18.00 h	INAUGURACIÓN				
18.15 h	ARAGONESAS (68') Presencia realizadoras y coloquio				
18.30 h				WHAT REMAINS (30') (Lo que queda) Coloquio con Lee Douglas	
18.45 h					LA GÜERA (26') Presenta ALOUDA
19.00 h			DEMAIN (118') (Mañana) Presenta Ecologistas en Acción		
19.30 h					PAROLE DE KING (100') (Palabra de King)
19.45 h		PARIS IS BURNING (78') (Arde París)		SANDS OF SILENCE (82') (Arenas de silencio) Presentación con M.ª José Balda, del Observatorio para la Violencia de Género	
20.15 h	MAMAN ? NON, MERCI ! (75') (¿Hijas/os? ¡No, gracias!)				
<b>SESIÓN DE NOCHE</b>					
22.00 h	LES INNOCENTES (115')	SUFFRAGETTE (106')	RARA (93')	MARÍA (Y LOS DEMÁS) (90')	BAR BAHAR (102') CLAUSURA

Aragonesas
  Un día de cine
  Infantil
  Largometraje
  Documental
  Colaboración con entidades
  Otros

## AGRADECIMIENTOS

Alouda  
Àngels Seix  
Àngel Gonzalvo  
Belén López  
Cadis  
Cristina Pérez  
Domingo Malo Arilla  
Drac Màgic  
ECAM Madrid  
Emilio Oliete  
Javier Brun  
Javier Fillat  
Jesús Marco  
Juanjo Javierre  
Ismael Martín y Cristina  
Kety  
Laura Laporta  
Ludoteca Cascabillo  
Luis Lles  
Margarita Pérez  
María Gracia  
Marta Nieto Postigo  
Marta Mastral  
Marta Peña Naveda  
Myriam Martínez  
M.<sup>a</sup> Àngeles Mínguez  
M.<sup>a</sup> José Balda  
M.<sup>a</sup> José Urraca

Mostra Internacional de Films  
de Dones de Barcelona  
Muestra de Cine realizado  
por Mujeres de Bilbao  
Muestra de Cine y Mujer  
de Pamplona  
Muestra Internacional de Cine  
realizado por Mujeres de Zaragoza  
Natalia Aventín  
Nuria Garcés  
Olga Brosed  
Orencio Boix  
Paz Vallés Calvo  
Pilar Abió  
Pilar Torres  
Pilar Iguacel  
Ramón Día  
Rubén Moreno  
Selene  
Sergio Fernández-Vizarra  
Susana Abad Coarasa  
Susana Deito  
Yolanda Liesa

Y a todas las personas que, de una forma u otra, nos han apoyado durante diecisiete años en la idea de llevar adelante este proyecto.

**NO MÁS  
VIOLENCIA  
DE GÉNERO**



## **XVII MUESTRA DE CINE REALIZADO POR MUJERES EN HUESCA**

Habr  servicio de guarder  en la Ludoteca Cascabillo de Huesca para mayores de tres años desde veinte minutos antes de las sesiones indicadas.

La Biblioteca Pública de Huesca, las Bibliotecas Municipales Ramón J. Sender y Antonio Durán Gudiol y la librería Anónima colaboran en la difusión.

## **VIII MUESTRA EN LOS MONEGROS (SARIÑENA)**

## **III MUESTRA EN EL SOMONTANO (BARBASTRO)**

## **II MUESTRA EN LA LITERA (BINÉFAR)**

organiza



patrocinan



Ayuntamiento  
de **Huesca**  
Cultura



colaboran

